

Mainteneur de charge - Acculader
Mantenitore di carica - Mantenedor de carga
Carregador de baterias - Prostownik z funkcją podtrzymania
Redresor încãrcare - Хранитель заряда



FR:1-17 NL:18-33 IT:34-50 ES:51-67 PT:68-84 PL: 85-101 RU:102-118 RO:119-135



AVERTISSEMENT

- Avant la charge, lire les instructions.
- Pour usage à l'intérieur ou ne pas exposer à la pluie.
- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- MISE EN GARDE: Gaz explosif. Eviter les flammes et les étincelles. Assurer une aération suffisante pendant la charge.



WARNING

- Before charging, read the instructions.
- For indoor use, or do not expose to rain.
- Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery.
- WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging.

AVANT PROPOS



Nous vous invitons à lire entièrement et attentivement cette notice d'emploi pour une bonne utilisation et conservation de votre produit.

Félicitations pour votre nouvel achat! Ce produit est un chargeur électronique à régime lent NORAUTO modèle NX501.

Le modèle NX501 est un mainteneur de charge pour véhicules 6/12V jusqu'à 150Ah. Il est livré avec pinces et œillets.






Il peut également charger des batteries faible capacité 6 à 20 Ah (courant de charge 1,5A). La charge, régulée électroniquement en 3 étapes, se met automatiquement en mode maintenance de charge une fois la batterie pleine.

Le produit est également protégé contre les courts - circuits et inversion de polarité.

Après le déballage de votre appareil, vérifier qu'il est complet et en bon état de marche.

Si l'appareil est abîmé, possède un défaut ou s'il manque des pièces, ne l'utilisez pas et ramenez-le chez votre revendeur ou service après-vente.

Tenez tous les emballages hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'accident si les enfants jouent avec les emballages. Veuillez conserver cette notice d'emploi pour futures utilisations. Si vous donnez ce produit à un tiers, veuillez aussi lui donner ce mode d'emploi.

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Pour usage à l'intérieur uniquement |  | Lire et comprendre en totalité la notice avant la mise en route ou toute opération d'entretien sur le mainteneur de charge |
|  | Conformité aux normes de sécurité appropriées |  | Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers |
|  | L'appareil possède une isolation renforcée sans partie métallique accessible. Les prises des équipements de classe 2 ne possèdent pas de broche de terre | | |

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| CONSIGNES DE SECURITE | 4 |
| PRESENTATION DE L'APPAREIL | 9 |
| Informations techniques | 9 |
| Description de l'appareil et commandes | 9 |
| PREPARATION | 11 |
| Batterie avec entretien | 11 |
| Sélection tension de charge | 11 |
| BRANCHEMENT | 12 |
| Branchement du chargeur de batterie | 12 |
| Débranchement de la batterie | 13 |
| ENTRETIEN | 14 |
| NETTOYAGE, MAINTENANCE ET RANGEMENT | 14 |
| Nettoyage | 15 |
| Maintenance | 15 |
| Rangement | 15 |
| GUIDE DEPANNAGE | 16 |
| MISE AU REBUT | 17 |

CONSIGNES DE SECURITE

- Avant d'utiliser votre appareil, veuillez attentivement lire ces précautions de sécurité et gardez les pour de futures références. Si vous donnez cet appareil à des tiers, veuillez aussi leur donner ces précautions de sécurité.
- Utilisez cet appareil comme décrit dans cette notice d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation autre que prévue dans cette notice d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- Cet appareil est prévu uniquement pour une utilisation domestique en intérieur.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant! Ils peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions

CONSIGNES DE SECURITE

relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement où des explosions peuvent se produire, en présence de liquides inflammables, de gaz et de poussières.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de flammes et d'étincelles.
- Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée. Enlevez toute source d'ignition lors de l'utilisation du chargeur.
- Gardez l'appareil sec. Ne le plongez pas dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'exposez pas cet appareil à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
- Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE

- Ne couvrez pas cet appareil avec des objets tels que des journaux, torchons, rideaux, etc.
- N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil et à des fortes chaleurs.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord d'une table, ou toucher une surface chaude.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, utilisez toujours la prise du câble, ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Si les câbles sont abimés, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-les au fabricant ou service après-vente pour réparation ou changement.
- Ne modifiez pas, n'abimez pas le câble et sa prise. Si le câble et/ou la prise ne correspondent pas à votre installation électrique, faites appel à un technicien qualifié pour qu'il modifie votre installation électrique.
- Ne connectez pas entre elles les pinces noires et les pinces rouges, cela peut créer un accident tel une explosion et créer des dommages.

CONSIGNES DE SECURITE

- Avant tout branchement, vérifiez:
Que l'appareil et ses éléments ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Veuillez vérifier si vos batteries peuvent être chargées avec ce chargeur, référez-vous à la notice d'emploi du fabricant.
- Les batteries ne doivent pas être mises en fonctionnement lors de la charge! Veuillez débrancher et/ou désinstaller la batterie du véhicule avant la charge.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Le chargeur de batterie devra être correctement branché à l'appareil qui doit être chargé.
- Ne rechargez jamais une batterie gelée!
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les

CONSIGNES DE SECURITE

- yeux, recherchez en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Les batteries usagées doivent être mises au rebut de façon sûre. Lisez le chapitre «mise au rebut» pour en apprendre plus sur le recyclage et la protection de l'environnement.
 - Respectez les spécifications techniques des batteries à charger, ainsi que les recommandations spécifiques de ces batteries (par exemple: comment insérer et enlever les batteries, le taux de charge etc.).
 - Ne rechargez pas les batteries que l'on utilise communément dans les appareils domestiques. Elles peuvent provoquer un incendie et causer des dommages et blessures aux personnes.
 - Le chargeur doit être utilisé exclusivement qu'avec des batteries de véhicules motorisés ayant une tension de 6 ou 12Vdc. Ne connectez pas le chargeur à d'autres systèmes (24Vdc etc.).
 - N'effectuez le montage, l'entretien et la maintenance du chargeur qu'en l'absence de courant secteur !
 - Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez le chargeur du secteur et de la batterie !

PRESENTATION DE L'APPAREIL

Informations techniques

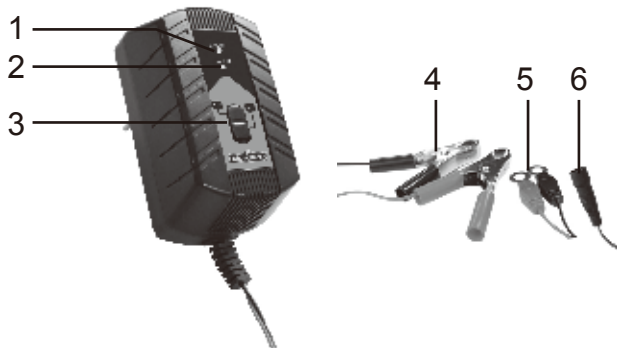
| | |
|-------------------|---|
| Modèle | NX501 |
| Tension d'entrée | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Tension de sortie | 12V / 6V=== 1,5 A |
| Prise en charge | Batteries 6-12V jusqu'à 20 Ah en charge 150Ah en maintenance de charge |
| Type de batterie | Plomb acide, WET, GEL |

Description de l'appareil et commandes

Note : L'indicateur de charge est de couleur rouge lorsque l'appareil est en train de charger une batterie.

Si la batterie est pleinement chargée, l'indicateur est de couleur vert et se met en mode maintenance de charge. Cela veut dire que le chargeur va maintenir la charge effectuée pour que la batterie ne se décharge pas. Tant que le chargeur de batterie reste branché à l'alimentation et à la batterie chargée, le chargeur continuera à fonctionner.

PRESENTATION DE L'APPAREIL

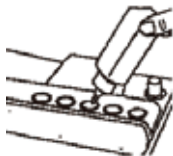


| | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------|
| 1 | Indicateur alimentation | 4 | Cable avec pinces |
| 2 | Indicateur de charge | 5 | Cable avec œillets |
| 3 | Interrupteur 6V / 12V | 6 | Connecteur |

PREPARATION

Batterie avec entretien

Le mainteneur de charge de batterie a été dimensionné pour qu'il n'y ait pas d'ébullition de l'électrolyte. Si une batterie sans entretien ou une batterie GEL est montée dans votre véhicule, passez au paragraphe 4. Si une batterie normale est montée dans votre véhicule, vous devez vérifier qu'il y a assez de liquide d'électrolyte dans votre batterie. Le niveau du liquide d'électrolyte doit toujours se trouver 10mm au-dessus des éléments de la batterie ou alors être au niveau indiqué sur le côté de la batterie. Si ce n'est pas le cas, dévisser les bouchons de la batterie et rétablir le niveau avec de l'eau distillée.



Sélection tension de charge

Le chargeur doit être utilisé exclusivement avec des batteries de véhicules motorisés ayant une tension de 6 V ou 12V DC. Ne connectez pas le chargeur à des systèmes 24V DC.

Avant de brancher l'appareil, positionner l'interrupteur 6V /12V sur la tension de charge voulue.

BRANCHEMENT

Branchement du chargeur de batterie

S'il est nécessaire, enlevez la batterie du véhicule en suivant les instructions données par le fabricant de la batterie.

Vérifiez la polarité de la batterie. Si des instructions spécifiques sont données pour la charge par le fabricant, veuillez les suivre (par exemple le retrait des cosses et autres dispositifs).

Utilisez les pinces ou les œillets fournis avec le chargeur.

Assemblez le câble des pinces ou le câble des œillets au chargeur.

Ensuite, branchez la pince ou œillet rouge à la polarité positive (+) de la batterie (1).

Branchez ensuite la pince ou œillet noir à la polarité négative (-) de la batterie (2).

Branchez le chargeur à l'alimentation électrique (3).

Remarque : La pince noire (-) peut également être reliée à la carrosserie, mais doit alors être éloignée des conduites de carburants.



BRANCHEMENT

Débranchement de la batterie

Débranchez toujours le chargeur de la manière suivante afin d'éviter un accident :

- Débranchez le chargeur du secteur.
- Enlevez en premier la pince ou oeillet noir (polarité négative -).
- Enlevez après la pince et oeillet rouge (polarité positive +).
- Remettez si nécessaire les cosses sur la batterie.

ENTRETIEN

PROTEGER LE MAINTENEUR DE CHARGE DE BATTERIE CONTRE L'HUMIDITE ET NOTAMMENT CONTRE LA PLUIE !

Conservez votre batterie dans un bon état. Vous pouvez prolonger considérablement la durée de vie de votre batterie, en respectant les conseils suivants:

Contrôler tous les mois le niveau du liquide d'électrolyte dans votre batterie et, si nécessaire, rajouter de l'eau distillée. L'état de charge peut être contrôlé au moyen d'un pèse-acide.

Ne pas laisser sulfater les pôles et les raccords de la batterie, nettoyez-les de temps en temps. Le fait d'effectuer de courtes distances avec votre véhicule empêche la batterie d'être correctement rechargée, et accélère la sulfatation interne.

En utilisation peu fréquente du véhicule, la batterie se décharge plus rapidement. Un contrôle régulier de l'état de charge de votre batterie augmentera sa longévité.

NETTOYAGE, MAINTENANCE ET RANGEMENT

Suivez ces instructions pour garder votre appareil dans un bon état de propreté. Un appareil propre et en bon état de marche amène de meilleurs résultats et prolonge sa durée de vie.

NETTOYAGE, MAINTENANCE ET RANGEMENT

Nettoyage

ATTENTION ! N'utilisez pas de produits qui peuvent endommager l'appareil (produits abrasifs, corrosifs, alcools, nettoyeurs vapeur, chiffons rêches, grattoirs, etc.).

L'appareil doit être complètement éteint, débranché et refroidi avant le nettoyage.

N'installez pas l'appareil dans un lave-vaisselle pour le nettoyage !

Pour nettoyer l'appareil, essuyez sa surface avec un chiffon sec et doux.

Maintenance

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Si d'autres opérations de maintenance doivent être effectués, celles-ci devront être apportées par un technicien qualifié.

Rangement

Pour éviter tout accident, en particulier avec les enfants, et pour éviter la perte des accessoires, rangez l'appareil et ces accessoires dans leur carton d'origine. Mettez le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

GUIDE DEPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes avec le chargeur, le tableau ci-dessous peut vous aider à régler votre problème.

Si les solutions ci-dessous ne résolvent pas votre problème, veuillez rapporter l'appareil à votre agent de service pour inspection.

Ne réalisez aucune réparation ou maintenance par vous-même.

| PROBLEMES | CAUSES | POSSIBLES SOLUTIONS |
|------------------------------|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas | L'appareil n'est pas branché ou mal branché | Branchez fermement l'appareil à une prise de courant |
| | Votre installation électrique pose problème | Faites appel à un technicien qualifié pour qu'il inspecte votre installation électrique |
| | Les câbles sont endommagés | Faites appel à votre service après-vente ou à des personnes qualifiées pour inspection ou réparation |
| | La tension n'est pas correcte (6V ou 12V) | Si la batterie a une tension autre que 6V ou 12V, veuillez ne pas la charger |
| | La tension de la batterie 12V a chuté sous 4V | Ne chargez pas la batterie avec ce chargeur |

MISE AU REBUT

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers.

Selon la Directive Européenne 2002/96/EC pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Les batteries usagées peuvent avoir des effets négatifs pour l'environnement et pour la santé des personnes à cause des substances toxiques présentes dans ces batteries. Les batteries usagées doivent être collectées séparément et disposées dans des points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

En effectuant ces gestes, vous participez à la protection de l'environnement.

VOORWOORD



We verzoeken u van deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig te lezen voor een goed gebruik en bewaring van uw product.

Gefeliciteerd met uw nieuwe aankoop! Dit product is een trage elektronische oplader NORAUTO model NX501.

Het model NX501 is een acculader voor voertuigen 6/12V tot 150Ah. Deze wordt geleverd met laadklemmen en –ogen.





Deze kan ook accu's met lage capaciteit van 6 tot 20 Ah (laadstroom 1,5A) opladen. De elektronisch in 3 stappen geregelde oplading gaat automatisch over op ladingsonderhoudmodus zodra de accu vol is.

Het product is ook beschermd tegen kortsluitingen en polariteitsinversie.

Na het uitpakken van uw apparaat moet u nagaan of het volledig en in goede werkingsstaat is.

Als het apparaat beschadigd is, een gebrek vertoont of stukken ontbreken, gebruik het dan niet en breng het naar uw dealer of naverkoopdienst.

Berg alle verpakkingen buiten het bereik van kinderen op. Er bestaat een risico van ongeval als kinderen met de verpakkingen spelen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u dit product aan een derde meegeeft, overhandig hem dan ook de gebruiksaanwijzing.

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Uitsluitend voor binnengebruik |  | De handleiding lezen en begrijpen voor het opstarten of elke onderhoudsverrichting aan de acculader |
|  | Conformiteit aan de gepaste veiligheidsnormen |  | Elektrische apparaten niet weggooien bij het huishoudelijk afval |
|  | Het apparaat heeft een versterkte isolatie zonder toegankelijk metalen deel. De stopcontacten van de uitrustingen van klasse 2 hebben geen aardingspen | | |

INHOUD

| | |
|--|----|
| VEILIGHEIDSINSTRUCTIES | 21 |
| VOORSTELLING VAN HET APPARAAT | 25 |
| Technische informatie | 25 |
| Beschrijving van het apparaat en bedieningselementen | 25 |
| VOORBEREIDING | 27 |
| Accu met onderhoud | 27 |
| Selectie laadspanning | 27 |
| AANSLUITING | 28 |
| Aansluiten van de acculader | 28 |
| Loskoppelen van de accu | 29 |
| ONDERHOUD | 30 |
| REINIGING, ONDERHOUD EN OPBERGING | 30 |
| Reiniging | 31 |
| Onderhoud | 31 |
| Opberging | 31 |
| PECHVERHELPINGSGIDS | 32 |
| OPRUIMING | 33 |

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Vooraleer uw apparaat te gebruiken moet u deze veiligheidsvoorschriften aandachtig lezen en deze bewaren als referentiemateriaal voor de toekomst. Als u dit apparaat aan derden meegeeft, voeg er dan ook deze veiligheidsvoorschriften bij.
- Gebruik dit apparaat zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor elke slechte hantering en elk ander gebruik dan voorzien in deze handleiding.
- Niet-naleving van deze veiligheids- en gebruiksvoorschriften kan een risico van elektrische schok, brand en/of kwetsuren veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen voorzien voor binnengebruik.
- Gebruik geen accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant! Deze kunnen het apparaat beschadigen en/of kwetsuren veroorzaken.
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of zonder ervaring of kennis, als ze correct in het oog worden gehouden of als hen instructies betreffende het veilig gebruik van het apparaat werden gegeven en als de gelopen risico's begrepen werden. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- Houd kinderen in het oog om zeker te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich ontploffingen kunnen voordien, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen en stofontwikkeling.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van naakte vlammen en vonken.
- Gebruik het apparaat in een goed verluchte zone.
Neem elke ontstekingsbron weg bij het gebruik van de lader.
- Houd het apparaat droog. Dompel het niet onder in water en evenmin in enige andere vloeistof.
- Stel dit apparaat niet bloot aan drui- of spatwater.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen die zijn blootgesteld aan vochtigheid, aan weer en wind en op vochtige plaatsen.
- Geen enkel met vloeistof gevuld voorwerp zoals vazen mag op het apparaat worden geplaatst.
- Dek dit apparaat niet af met voorwerpen zoals kranten, dweilen, gordijnen enz.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Stel het apparaat niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen en aan grote warmte.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of personen met vergelijkbare kwalificatie om gevaren te voorkomen.
- Laat de kabel niet over de rand van een tafel hangen of een heet oppervlak raken.
- Als u het apparaat loskoppelt, gebruik dan steeds de stekker van de kabel; trek nooit aan de kabel zelf.
- Als de kabels beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet en deel het mee aan de fabrikant of aan de naverkoopdienst voor herstelling of vervanging.
- Pas de kabel en zijn stekker niet aan en beschadig deze ook niet. Als de kabel en/of het stopcontact niet geschikt zijn voor uw elektrische installatie, doe dan een beroep op een bekwame technicus om deze de elektrische installatie te laten aanpassen.
- Breng de zwarte en de rode poolklemmen niet met elkaar in contact; dit kan immers een ongeval zoals een ontploffing doen ontstaan en schade veroorzaken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Versleten accu's moeten veilig worden opgeruimd. Lees het hoofdstuk "Opruiming" om meer te vernemen over de recyclage en de bescherming van het milieu.
- Respecteer de technische specificaties van de op te laden accu's, evenals de specifieke aanbevelingen van deze accu's (bijvoorbeeld: hoe de accu's inzetten en uithalen, het laadvermogen enz.).
- Laad geen accu's op die men normaal gebruikt in huishoudapparaten. Deze kunnen een brand doen ontstaan en schade en kwetsuren veroorzaken.
- De lader mag alleen worden gebruikt met accu's van motorvoertuigen met een bedrijfsspanning van 6 of 12V gelijkstroom. Sluit de lader niet aan op andere systemen (24Vdc enz.).
- Voer de montage, het onderhoud en de verzorging van de lader alleen uit in afwezigheid van netvoeding!
- Als deze niet wordt gebruikt, de lader loskoppelen van de netspanning en van de accu!

VOORSTELLING VAN HET APPARAAT

Technische informatie

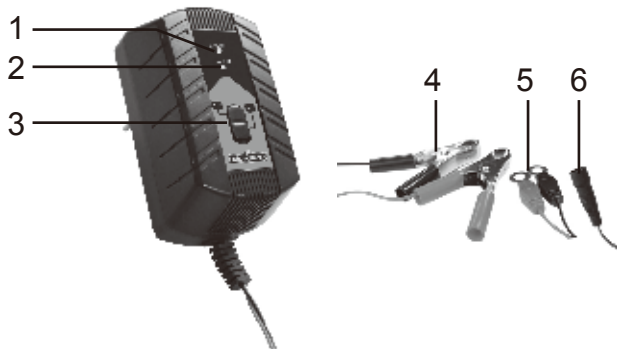
| | |
|-------------------|---|
| Model | NX501 |
| Ingangsspanning | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Uitgangsspanning | 12V / 6V=== 1,5 A |
| Oplaadstopcontact | Accu's 6-12V tot 20 Ah in lading 150Ah in ladingsonderhoud |
| Type accu | Lood en zuur, WET, GEL |

Beschrijving van het apparaat en bedieningselementen

Nota: De laadindicator heeft een groene kleur als het apparaat een accu correct aan het opladen is.

Als de accu volledig is opgeladen, heeft de indicator een groene kleur en gaat over naar ladingsonderhoudmodus. Dit wil zeggen dat de lader de uitgevoerde oplading bewaart zodanig dat de accu niet ontladen geraakt. Zolang de acculader aangesloten blijft op de voeding en de accu opgeladen blijft, zal de lader ook blijven werken.

VOORSTELLING VAN HET APPARAAT

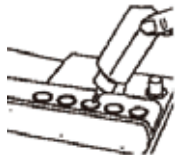


| | | | |
|---|---------------------|---|-------------------|
| 1 | Voedingsindicator | 4 | Kabel met klemmen |
| 2 | Ladingsindicator | 5 | Kabel met oogjes |
| 3 | Omschakelaar 6V/12V | 6 | Connector |

VOORBEREIDING

Accu met onderhoud

De acculader werd zodanig ontworpen dat het elektrolyt niet kan beginnen koken. Als een onderhoudsvrije accu of een GEL-accu wordt gemonteerd in uw voertuig, ga dan over naar paragraaf 4. Als een normale accu is gemonteerd in uw voertuig, moet u nagaan of er voldoende elektrolytvloeistof in uw accu aanwezig is.



Het peil van de elektrolytvloeistof moet steeds 10mm boven de elementen van de accu staan of op het peil aangeduid aan de zijkant van de accu. Als dit niet het geval is, de stoppen van de accu losschroeven en het peil aanvullen met gedistilleerd water.

Selectie laadspanning

De lader mag alleen worden gebruikt met accu's van motorvoertuigen met een bedrijfsspanning van 6 of 12V gelijkstroom. Sluit de lader niet aan op systemen van 24V DC.

Vooraleer het apparaat aan te koppelen de schakelaar 6V / 12V op de gewenste laadspanning zetten.

AANSLUITING

Aansluiten van de acculader

Als het nodig is de accu uit het voertuig halen volgens de instructies gegeven door de fabrikant van de accu.

Controleer de polariteit van de accu. Als specifieke instructies voor het opladen worden gegeven door de fabrikant, volg deze dan op (bijvoorbeeld het wegnemen van de kabelschoenen en andere inrichtingen).

Gebruik de bij de lader meegeleverde poolklemmen of -ogen.

Assembleer de kabel van de poolklemmen of de kabel van de kabelogen op de lader.

Sluit vervolgens de klem of het rode kabeloog aan op de positieve polariteit (+) van de accu (1).

Sluit vervolgens de klem of het zwarte kabeloog aan op de negatieve polariteit (-) van de accu (2).

Sluit de lader aan op de elektrische voeding (3).

Opmerking : De zwarte klem (-) kan ook worden verbonden met de carrosserie, maar moet dan worden weg gehouden van de brandstofleidingen.



AANSLUITING

Loskoppelen van de accu

Koppel de lader steeds los op de volgende wijze om een ongeval te voorkomen:

- Koppel de lader los van de netvoeding.
- Verwijder eerst de zwarte poolklem of het zwarte kabeloog (negatieve polariteit -).
- Verwijder vervolgens de rode poolklem en het rode kabeloog (positieve polariteit +).
- Breng indien nodig de kabelschoenen weer aan op de batterij.

ONDERHOUD

DE ACCULADER BESCHERMEN TEGEN VOCHTIGHEID EN MEER BEPAALD TEGEN REGEN!

Bewaar uw accu in goede toestand. U kunt de levensduur van uw accu aanzienlijk verlengen door de volgende adviezen na te leven:

Maandelijks het peil van de elektrolytvloeistof in uw accu controleren en indien nodig gedistilleerd water bijvullen. De laadtoestand kan worden gecontroleerd door middel van een zuurmeter.

Geen sulfaat laten vormen op de polen en de aansluitingen van de accu, deze regelmatig reinigen. Het feit van korte afstanden af te leggen met uw voertuig voorkomt dat uw accu correct wordt opgeladen en versnelt de interne sulfaatafzetting.

Bij zeldzaam gebruik van het voertuig zal de accu sneller ontladen raken. Een regelmatige controle van de laadtoestand van uw accu zal zijn levensduur verlengen.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPBERGING

Volg deze instructies om uw apparaat in goede netheidsstaat te houden. Een schoon en in goede staat verkerend apparaat levert betere prestaties op en verlengt de levensduur van het apparaat.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPBERGING

Reiniging

OPGELET! Gebruik geen producten die het apparaat kunnen beschadigen (schurende of corrosieve producten, alcohols, stoomreinigers, ruwe doeken, schrapers enz.).

Het apparaat moet volledig worden uitgezet, losgekoppeld en afgekoeld voor de reiniging.

Installeer het apparaat niet in een vaatwasreiniger voor het reinigen!
Om het apparaat te reinigen zijn oppervlak schoonvegen met een droge en zachte doek.

Onderhoud

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of personen met vergelijkbare kwalificatie om gevaren te voorkomen. Als andere onderhoudsacties moeten worden uitgevoerd, moeten deze door een bekwame technicus worden verricht.

Opberging

Om elk ongeval te voorkomen, in het bijzonder met kinderen, en om het verlies van accessoires te voorkomen, het apparaat en zijn accessoires opbergen in hun meegeleverde doos. Zet deze doos op een droge en frisse plaats, beschermt tegen vochtigheid en buiten bereik van kinderen.

PECHVERHELPINGSID

Als u problemen ondervindt met de lader, kan de onderstaande tabel u helpen om uw probleem op te lossen.

Als de onderstaande oplossingen uw probleem niet verhelpen, breng het apparaat dan naar uw serviceagent voor inspectie. Voer geen enkele herstelling of onderhoudsverrichting eigenhandig uit.

| PROBLEMEN | OORZAKEN | MOGELIJKE OPLOSSINGEN |
|-------------------------|--|---|
| Het apparaat werkt niet | Het apparaat is niet of slecht aangesloten | Sluit het apparaat stevig aan op een stopcontact |
| | Uw elektrische installatie ondervindt een probleem | Doe een beroep op een bekwame technicus om uw elektrische installatie te inspecteren |
| | De kabels zijn beschadigd | Doe een beroep op uw naverkoopdienst of op bekwame personen voor inspectie of herstelling |
| | De spanning is niet correct (6V of 12V) | Als de accu een andere spanning dan 6V of 12V heeft, laad deze dan niet op |
| | De spanning van de 12V-batterij is tot onder 4V gezakt | Laad de batterij niet op met deze lader |

OPRUIMING

Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval.

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten.

Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

De versleten batterijen kunnen negatieve effecten hebben voor het milieu en voor de gezondheid van personen omwille van de toxische substanties die aanwezig zijn in deze batterijen. Versleten batterijen moeten afzonderlijk worden ingezameld en opgeruimd via speciaal voorziene recyclagepunten.

Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

Door deze handelingen uit te voeren draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

PRIMA DELL'USO



Vi invitiamo a leggere completamente e attentamente queste istruzioni d'uso per un buon utilizzo e conservazione del vostro prodotto.

Congratulazioni per il vostro nuovo acquisto! Questo prodotto è un caricabatterie elettronico a regime lento NORAUTO modello NX501.

Il modello NX501 è un mantentore di carica per veicoli 6/12V fino a 150Ah. Esso è fornito con pinze o terminali ad occhielli.




Esso può anche caricare delle batterie bassa capacità da 6 a 20 Ah (corrente di carica 1,5A). Il carico, regolato elettronicamente in 3 fasi, si mette automaticamente in modalità manutenzione di carica una volta che la batteria è carica.

Il prodotto è anche protetto contro i cortocircuiti e inversione di polarità.

Dopo il disimballaggio del vostro apparecchio, verificare che sia completo e funzionante

Se l'apparecchio è rovinato, possiede un difetto o se mancano delle parti, non utilizzatelo e riportatelo presso il vostro rivenditore o all'assistenza.

Tenete tutti gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini. C'è un rischio di incidente se i bambini giocano con gli imballaggi.
 Conservate queste istruzioni d'uso per futuri utilizzi.
 Se date questo prodotto a terzi, date loro anche queste modalità d'uso.

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Soltanto per uso all'interno |  | Leggere e comprendere totalmente le istruzioni prima della messa in funzione o qualsiasi operazione di mantenedor di carica |
|  | Conformità alle norme di sicurezza appropriate |  | Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti casalinghi |
|  | L'apparecchio ha un isolamento rinforzato senza parte metallica accessibile. Le prese degli equipaggiamenti di classe 2 non possiedono terminali a terra | | |

SOMMARIO

| | |
|--|----|
| PRESCRIZIONI DI SICUREZZA | 37 |
| PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO | 42 |
| Informazioni tecniche | 42 |
| Descrizione dell'apparecchio e comandi | 42 |
| PREPARAZIONE | 44 |
| Batteria con manutenzione | 44 |
| Selezione tensione di carica | 44 |
| COLLEGAMENTO | 45 |
| Collegamento del caricabatterie | 45 |
| Scollegamento della batteria | 46 |
| MANUTENZIONE | 47 |
| PULIZIA, MANTENIMENTO E SISTEMAZIONE | 47 |
| Pulizia | 48 |
| Mantenimento | 48 |
| Sistemazione | 48 |
| GUIDA DEPANNAGGIO (RIPARAZIONE) | 49 |
| SMALTIMENTO | 50 |

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il vostro apparecchio, leggete attentamente queste precauzioni di sicurezza e conservatele per futuri riferimenti. Se date quest'apparecchio a dei terzi, date loro anche queste precauzioni di sicurezza.
- Utilizzate quest'apparecchio come descritto in queste istruzioni d'uso. Qualsiasi cattiva manipolazione e qualsiasi utilizzo al di fuori di quelli previsti in queste istruzioni d'uso non comporterà in alcun caso la responsabilità del fabbricante.
- Il mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e di utilizzo può provocare un rischio di scossa elettrica, d'incendio e/o di ferite alle persone.
- Questo apparecchio è previsto soltanto per un utilizzo domestico in ambienti chiusi .
- Non utilizzate accessori non raccomandati dal fabbricante! Essi possono danneggiare l'apparecchio e/o provocare delle ferite.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Conservate il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini con età di almeno 8 anni e da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse)

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

sono correttamente sorvegliati(e) o se sono state date loro delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e se i rischi incorsi sono stati compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

- Sorvegliate i bambini per assicurarvi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio in un ambiente in cui possono verificarsi delle esplosioni in presenza di liquidi infiammabili, di gas e di polvere.
- Non utilizzate l'apparecchio vicino a fonti di fiamma e di scintille.
- Utilizzate l'apparecchio in una zona ben ventilata. Rimuovete qualsiasi fonte d'accensione al momento dell'utilizzo del caricabatterie.
- Conservate l'apparecchio all'asciutto. Non immergetelo nell'acqua nè in altri liquidi.
- Non esponete questo apparecchio a dei sgocciolamenti d'acqua o a schizzi.
- Non utilizzate l'apparecchio nei luoghi esposti all'umidità, alle intemperie e in luoghi umidi.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Nessun contenitore riempito di liquido come per esempio dei vasi non deve essere sistemato sull'apparecchio.
- Non coprite quest'apparecchio con degli oggetti come giornali, stracci, tende, ecc.
- Non esponete l'apparecchio direttamente ai raggi del sole e a forte calore.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di post-vendita o da persone qualificate al fine di evitar pericoli.
- Non lasciate pendere il cavo sul bordo di un tavolo, o toccare una superficie calda.
- Quando scollegate l'apparecchio, utilizzate sempre la presa del cavo, non tirate mai il cavo stesso
- Se i cavi sono rovinati, non utilizzate l'apparecchio e riferitevi al fabbricante o al servizio post-vendita per riparazione o sostituzione.
- Non modificate, non rovinare il cavo e la sua presa. Se il cavo e/o la presa non corrispondono al vostro impianto elettrico, contattate un tecnico qualificato perché lo modifichi.
- Non connettete tra di esse le pinze nere e le pinze rosse, questo può creare un pericolo come un'esplosione e creare dei danni.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Prima di qualsiasi collegamento, verificate:
Che l'apparecchio e i suoi elementi non siano rovinati. In questo caso, non utilizzate l'apparecchio riportatelo al vostro rivenditore per qualsiasi controllo e riparazione.
Che la tensione indicata sulla targhetta di segnalazione dell'apparecchio corrisponda proprio a quella del vostro impianto elettrico.
- Non smontate da soli l'apparecchio. Qualsiasi smontaggio, riparazione, verifica dovranno essere fatti esclusivamente da una persona qualificata.
- Verificate se le vostre batterie possono essere caricate con questo caricabatterie, fate riferimento alle istruzioni d'uso del fabbricante.
- Le batterie non devono essere messe in funzionamento al momento della carica! Scollegate e/o disinstallate la batteria dal veicolo prima della carica.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Il caricabatterie dovrà essere correttamente collegato all'apparecchio che deve essere caricato.
- Non ricaricate mai una batteria gelata !
- In cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido. In caso di contatto

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

accidentale, pulite con l'acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercate anche un aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare delle irritazioni o delle bruciature.

- Le batterie usate devono essere smaltite in modo sicuro. Leggete il capitolo «smaltimento» per apprendere di più sul riciclaggio e la protezione dell'ambiente. Rispettate le caratteristiche tecniche delle batterie da caricare, così come le raccomandazioni specifiche di queste batterie (per esempio: come inserire e rimuovere le batterie, il livello di carica ecc.).
- Non ricaricate le batterie che si utilizzano comunemente negli apparecchi domestici. Esse possono provocare un incendio e causare danni e ferite alle persone.
- Il caricabatterie deve essere utilizzato esclusivamente soltanto con delle batterie di veicoli motorizzati aventi una tensione di 6 o 12Vdc. Non connettete il caricabatterie ad altri sistemi (24Vdc ecc.).
- Effettuate il montaggio, la manutenzione e il mantenimento del caricabatterie soltanto in assenza di corrente elettrica!
- Quando non è utilizzato, scollegate il caricabatterie dalla rete elettrica e dalla batteria !

PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Informazioni tecniche

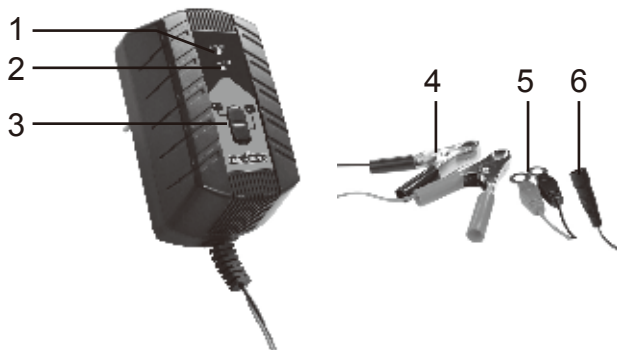
| | |
|---------------------|--|
| Modello | NX501 |
| Tensione di entrata | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Tensione di uscita | 12V / 6V=== 1,5 A |
| Presca a carico | Batterie 6-12V fino a 20 Ah in carica 150Ah in mantenimento di carica |
| Tipo di batteria | Piombo acido, WET, GEL |

Descrizione dell'apparecchio e comandi

Nota : L'indicatore di carica è di colore rosso quando l'apparecchio sta caricando una batteria.

Se la batteria è completamente carica, l'indicatore è di colore verde e si mette in modalità mantenimento di carica. Questo vuol dire che il caricabatterie manterrà la carica effettuata perchè la batteria non si scarichi. Finchè la batteria resta collegata all'alimentazione e alla batteria carica, il caricabatterie continuerà a funzionare.

PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

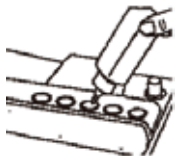


| | | | |
|---|--------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Indicatore alimentazione | 4 | Cavo con pinze |
| 2 | Indicatore di carica | 5 | Cavo con terminali ad occhiello |
| 3 | Interruttore 6V / 12V | 6 | Connettore |

PREPARAZIONE

Batteria con manutenzione

Il mantentore di carica della batteria è stato dimensionato perchè non ci sia ebollizione dell'elettrolita. Se nel vostro veicolo viene montata una batteria senza manutenzione o una batteria GEL, passate al paragrafo 4. Se nel vostro veicolo viene montata una batteria normale, dovete verificare che ci sia abbastanza liquido d'elettrolito. Il livello del liquido d'elettrolito deve sempre trovarsi 10mm al di sopra degli elementi della batteria oppure essere al livello indicato sul fianco della batteria. Se non fosse così, svitare i tappi della batteria e ristabilire il livello con acqua distillata.



Selezione tensione di carica

Il caricabatterie deve essere utilizzato esclusivamente con delle batterie di veicoli motorizzati aventi una tensione di 6 V o 12V DC. Non connettete il caricabatterie a dei sistemi 24V DC.

Prima di collegare l'apparecchio, posizionare l'interruttore 6V / 12V sulla tensione di carica voluta.

COLLEGAMENTO

Branchement du chargeur de batterie

Se è necessario, rimuovete la batteria del veicolo seguendo le istruzioni date dal fabbricante della batteria.

Verificate la polarità della batteria. Se vengono date delle istruzioni specifiche per la carica da parte del fabbricante, seguitele (per esempio il ritiro dei capicorda ad anello e di altri dispositivi). Utilizzate le pinze o i terminali ad occhiello forniti con il caricabatterie.

Assemblate il cavo delle pinze o il cavo dei terminali ad occhiello al caricabatterie.

Quindi, collegate la pinza o il terminale ad occhiello rosso alla polarità positiva (+) della batteria (1).

Collegate la pinza o terminale ad occhiello nero alla polarità negativa (-) della batteria (2).

Collegate il caricabatteria all'alimentazione elettrica (3).

Nota : La pinza nera (-) può anche essere collegata alla carrozzeria, ma deve quindi essere allontanata dalle tubazioni del carburante.



COLLEGAMENTO

Scollegamento della batteria

Scollegate sempre il caricabatteria nel modo seguente al fine di evitare un incidente :

- Scollegate il caricabatterie dalla rete.
- Rimuovete per prima la pinza o occhiello nero (polarità negativa -).
- Rimuovete dopo la pinza e terminale ad occhiello rosso (polarità positiva +).
- Rimettete se necessario i capicorda ad anello sulla batteria.

MANUTENZIONE

PROTEGGERE IL MANTENITORE DI CARICA DELLA BATTERIA CONTRO L'UMIDITA' E IN PARTICOLARE CONTRO LA PIOGGIA !
Conservate la vostra batteria in un buono stato. Potete prolungare considerevolmente la durata di vita della vostra batteria, rispettando i consigli seguenti:

Controllate ogni mese il livello del liquido di elettrolita nella vostra batteri e, se necessario, aggiungere acqua distillata. Lo stato di carica può essere controllato per mezzo di un pesa-acido.

Non lasciate ossidare i poli e i raccordi della batteria, puliteli di tanto in tanto. Il fatto di effettuare delle brevi distanze con il vostro veicolo impedisce la batteria di essere correttamente ricaricata, e accelera l'ossidazione interna.

Nell'utilizzo poco frequente del veicolo, la batteria si scarica più rapidamente. Un controllo regolare dello stato di carica della vostra batteria aumenterà la sua longevità.

PULIZIA, MANTENIMENTO E SISTEMAZIONE

Seguite queste istruzioni per conservare il vostro apparecchio in un buono stato di pulizia. Un apparecchio pulito e in buono stato di funzionamento porta migliori risultati e prolunga la sua durata di vita.

PULIZIA, MANTENIMENTO E SISTEMAZIONE

Pulizia

ATTENZIONE! Non utilizzate prodotti che possono danneggiare l'apparecchio (prodotti abrasivi, corrosivi, alcool, pulitori a vapore, panni ruvidi, raschietti, ecc.).

L'apparecchio deve essere completamente spento, scollegato e raffreddato prima della pulizia.

Non installate l'apparecchio in una lavastoviglie per la pulizia!

Per pulire l'apparecchio, asciugate la sua superficie con un panno asciutto e morbido.

Mantenimento

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da persone di qualifica simile al fine di evitare un pericolo. Se devono essere effettuate altre operazioni di manutenzione, queste ultime dovranno essere apportate da un tecnico qualificato.

Sistemazione

Per evitare qualsiasi incidente, in particolare con i bambini, e per evitare la perdita degli accessori, sistemate l'apparecchio e questi accessori nel loro cartone originale. Mettete il prodotto in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

GUIDA DEPANNAGGIO (RIPARAZIONE)

Se riscontrate dei problemi con il caricabatterie, la tabella qui sotto può aiutarvi a risolvere il vostro problema.

Se le soluzioni qui sotto non risolvono il vostro problema, portate l'apparecchio al vostro rivenditore per controllo. Non eseguite alcuna riparazione o manutenzione da soli.

| PROBLEMI | CAUSE | POSSIBILI SOLUZIONI |
|----------------------------|---|--|
| L'apparecchio non funziona | L'apparecchio non è collegato o mal collegato | Collegate saldamente l'apparecchio ad una presa di corrente |
| | Il vostro impianto elettrico pone problemi | Contattate un tecnico qualificato affinché controlli il vostro impianto elettrico |
| | I cavi sono danneggiati | Contattate il vostro servizio post vendita o delle persone qualificate per controllo o riparazione |
| | La tensione non è corretta (6V o 12V) | Se la batteria ha una tensione diversa da 6V o 12V, evitate di caricarla |
| | La tensione della batteria 12V è scesa sotto 4V | Non caricate la batteria con questo caricabatterie |

SMALTIMENTO

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/EC per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i prodotti elettrici usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti nei punti di raccolta previsti per questo scopo.

Rivolgetevi presso le autorità locali o dal vostro rivenditore per ottenere dei consigli sul riciclaggio.

Le batterie usate possono avere degli effetti negativi per l'ambiente e per la salute delle persone a causa delle sostanze tossiche presenti in queste batterie. Le batterie usate devono essere raccolte separatamente e smaltite nei punti di raccolta previsti per questo scopo.

Rivolgetevi presso le autorità locali o dal vostro rivenditore per ottenere dei consigli sul riciclaggio.

Effettuando queste azioni, partecipate alla protezione dell'ambiente.

PREÁMBULO



Le invitamos a leer en su totalidad estas instrucciones para un uso y mantenimiento correctos del producto.

Felicidades por su compra. Este aparato es un cargador electrónico en modalidad lenta NORAUTO modelo NX501.

El modelo NX501 es un mantenedor de carga para vehículos 6V/12V hasta 150Ah. Se suministra con pinzas y ojales.

También puede cargar baterías con poca capacidad, de 6 a 20 Ah (corriente de carga 1,5A). La carga, regulada electrónicamente en 3 etapas, se pone automáticamente en modo mantenimiento de carga cuando la batería está llena.






El aparato está protegido contra cortocircuitos e inversión de polaridad.

Compruebe, al sacar el aparato de su caja, que no le faltan piezas y que funciona. Si el aparato estuviera estropeado, tuviera algún defecto o le faltaran piezas, no lo utilice y llévelo a la tienda donde lo ha comprado o al servicio posventa.

No deje los embalajes al alcance de los niños. Existe riesgo de accidente si los niños juegan con ellos.

Guarde el manual para futuras consultas.

Si le da este aparato a otra persona, entréguele también las instrucciones.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Solo para uso en interior |  | Leer el manual en su totalidad antes de utilizar el aparato o de realizar una operación de mantenimiento de carga |
|  | Conforme a las normas de seguridad |  | No tirar los aparatos eléctricos con los residuos orgánicos |
|  | El aparato tiene un aislamiento reforzado sin parte metálica accesible. Los enchufes de los equipos de clase 2 no tienen toma de tierra | | |

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| INFORMACIÓN DE SEGURIDAD | 54 |
| PRESENTACIÓN DEL APARATO | 59 |
| Especificaciones técnicas | 59 |
| Descripción del aparato y controles | 59 |
| PREPARACIÓN | 61 |
| Batería con mantenimiento | 61 |
| Selección tensión de carga | 61 |
| CONEXIÓN | 62 |
| Conexión del cargador de batería | 62 |
| Desconexión de la batería | 63 |
| CUIDADO DEL APARATO | 64 |
| LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO | 64 |
| Limpieza | 65 |
| Mantenimiento | 65 |
| Almacenamiento | 65 |
| GUÍA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 66 |
| GESTIÓN DE RESIDUOS | 67 |

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad y guárdelas para futuras consultas. Si le da este aparato a alguien, entréguele también las instrucciones.
- Utilice el aparato siguiendo las instrucciones. El fabricante no se hace responsable de un uso incorrecto o de una manipulación errónea.
- No respetar las normas de seguridad y de uso puede provocar un riesgo de descarga eléctrica, de incendio o heridas personales.
- Este aparato sólo está previsto para un uso doméstico en interior.
- ¡No utilice accesorios no recomendados por el fabricante! Pueden dañar el aparato y/o provocar heridas.
- ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Guarde los embalajes fuera del alcance de los niños.
- Pueden utilizar el aparato niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, personas sin experiencia o sin conocimiento si están correctamente vigilados o si se les han dado instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad y si los riesgos están bajo control. La limpieza y mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin vigilancia.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Vigile los niños para que no jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato en un lugar donde se puedan producir explosiones, o donde haya líquidos inflamables, gas o polvos.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de llamas o de chispas.
- Utilice el aparato en un lugar bien ventilado. Retire cualquier elemento inflamable cuando use el cargador.
- Mantenga el aparato en un lugar seco. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- No exponga este aparato a proyecciones de agua o a salpicaduras.
- No utilice el aparato en sitios húmedos, a la intemperie o en lugares mojados.
- No se debe colocar encima del aparato ningún objeto con líquido.
- No cubra este aparato con objetos tales como periódicos, trapos, cortinas, etc.
- No exponga el aparato directamente a los rayos del sol y al calor intenso.
- No deje el cable colgando al borde de una mesa, o en contacto con una superficie caliente.
- Para desconectar el aparato, hágalo con el enchufe, nunca tirando del propio cable.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- No utilice el aparato si los cables están estropeados y llévelo al fabricante o al servicio posventa para su reparación o cambio.
- No modifique, no estropee el cable ni el enchufe. Si el cable y/o el enchufe no son adecuados a su instalación eléctrica, avise a un especialista para que modifique su instalación eléctrica.
- No conecte entre ellas las pinzas negras y las pinzas rojas, podría producir un accidente, una explosión y generar daños.
- Antes de enchufarlo, compruebe:
Que el aparato y sus elementos no están estropeados. En ese caso, no lo utilice y llévelo a la tienda para que lo revisen y reparen.
Que la tensión indicada en la placa del aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.
- No desmonte usted mismo el aparato. Sólo una persona cualificada puede desmontarlo, repararlo y revisarlo.
- Compruebe en el manual del fabricante que sus baterías se pueden cargar con este cargador.
- ¡No se deben poner en marcha las baterías mientras se están cargando! Desconecte o desinstale la batería del vehículo antes de cargarla.
- No se deben recargar las baterías no recargables.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- El cargador de batería se conectará correctamente al aparato que deberá estar cargado.
- ¡No recargue nunca una batería helada!
- En malas condiciones, puede derramarse líquido de la batería: evite cualquier contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, limpie con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además a un médico. El líquido de las baterías puede provocar irritaciones o quemaduras.
- Las baterías usadas deben desecharse de forma segura. Lea el apartado «Gestión de residuos» sobre reciclaje y protección del medio ambiente.
- Respete las especificaciones técnicas de las baterías a cargar, así como las recomendaciones técnicas de estas baterías (por ejemplo: como insertar y quitar las baterías, la tasa de carga, etc.).
- No recargue las baterías que se utilizan en los aparatos domésticos. Pueden provocar un incendio y causar daños y heridas personales.
- Solo se debe utilizar el cargador con baterías de vehículos motorizados con una tensión de 6 o 12Vdc. No conecte el cargador a otros sistemas (24Vdc, etc.).

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- ¡Solo realice el montaje, mantenimiento y conservación del cargador si ha quitado la corriente!
- Cuando no se utiliza, desconecte el cargador de la corriente y de la batería.

PRESENTACIÓN DEL APARATO

Especificaciones técnicas

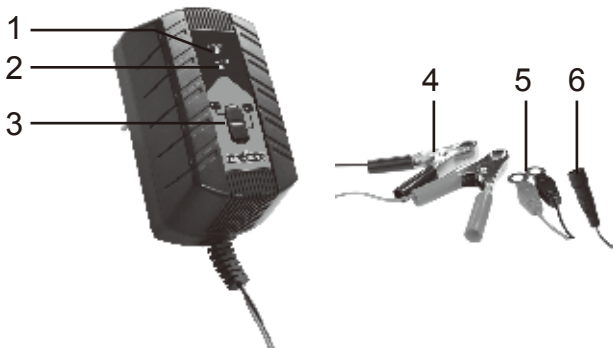
| | |
|--------------------|--|
| Modelo | NX501 |
| Tensión de entrada | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Tensión de salida | 12V / 6V=== 1,5 A |
| Carga | Baterías 6-12V hasta 20 Ah en carga 150Ah en mantenimiento de carga |
| Tipo de batería | Plomo ácido, WET, GEL |

Descripción del aparato y controles

Nota: El indicador de carga está en rojo cuando el aparato está cargando una batería.

Si la batería ya está totalmente cargada, el indicador está en verde y se pone en modo mantenimiento de carga. Eso significa que el cargador va a mantener la carga realizada para que la batería no se descargue. El cargador de batería seguirá funcionando mientras siga conectado a la alimentación y a la batería cargada

PRESENTACIÓN DEL APARATO

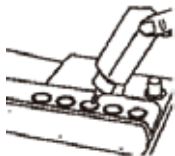


| | | | |
|---|------------------------|---|------------------|
| 1 | Indicador alimentación | 4 | Cable con pinzas |
| 2 | Indicador de carga | 5 | Cable con ojalas |
| 3 | Indicador de carga | 6 | Conector |

PREPARACIÓN

Batería con mantenimiento

El mantenedor de carga de batería ha sido dimensionado para que no haya ebullición del electrolito. Si en su vehículo tiene montada una batería sin mantenimiento o una batería GEL vaya al apartado 4. Si en su vehículo tiene montada una batería normal, debe comprobar que hay bastante líquido del electrolito en la batería. El nivel del líquido del electrolito siempre debe estar 10mm por encima de los elementos de la batería o bien estar en el nivel que aparece indicado en el lateral de la batería. Si no fuera el caso, desatornille los tapones de la batería y restablezca el nivel con agua destilada.



Selección tensión de carga

El cargador solo se puede utilizar con baterías de vehículos motorizados que tengan una tensión de 6 V o 12V DC. No conecte el cargador a sistemas de 24V DC.

Antes de conectar el aparato, coloque el interruptor 6V / 12V en la tensión de carga que desea.

CONEXIÓN

Conexión del cargador de batería

Si es necesario quitar la batería del vehículo, hágalo siguiendo las instrucciones del fabricante de la batería. Si el fabricante da instrucciones específicas para la carga, sígalas también (por ejemplo cómo quitar los terminales y otros dispositivos).

Compruebe la polaridad de la batería.

Utilice las pinzas o los ojales que vienen suministrados con el cargador.

Conecte el cable de las pinzas o el cable de los ojales al cargador.

A continuación, conecte la pinza u ojal rojo a la polaridad positiva (+) de la batería (1).

Y después, conecte la pinza u ojal negro a la polaridad negativa (-) de la batería (2).

Enchufe el cargador a la corriente eléctrica (3).

Observación: La pinza negra (-) también se puede conectar a la carrocería, pero se debe alejar de las entradas de combustible.



CONEXIÓN

Desconexión de la batería

Para evitar cualquier accidente, desconecte siempre el cargador de la manera siguiente:

- Desenchufar el cargador de la corriente.
- Quitar primero la pinza u ojal negro (polaridad negativa -).
- Quitar después la pinza u ojal rojo (polaridad negativa +).
- Volver a poner, si es necesario, los terminales en la batería.

CUIDADO DEL APARATO

¡PROTEGER EL MANTENEDOR DE CARGA DE BATERÍA DE LA HUMEDAD Y SOBRE TODO DE LA LLUVIA!

Conserve la batería en buen estado. Puede prolongar considerablemente la duración de la batería respetando los siguientes consejos:

Controle mensualmente el nivel del líquido del electrolito de la batería y, si es necesario, añada agua destilada. El estado de carga se puede controlar con un pesa-ácidos.

No deje que los polos y los terminales acumulen sulfato, límpielos de vez en cuando. Realizar distancias cortas con el vehículo impide que la batería se recargue correctamente y acelera la sulfatación interna. Un uso poco frecuente del vehículo hace que la batería se descarga más rápidamente. Controlar regularmente el estado de carga de la batería aumentará su longevidad.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Siga estas instrucciones para conservar su aparato en buen estado de limpieza. Un aparato limpio y en buen estado de funcionamiento da mejores resultados y prolonga su duración.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpieza

¡CUIDADO! No utilice productos que puedan dañar el aparato (productos abrasivos, corrosivos, alcoholes, limpiadores de vapor, trapos ásperos, rasquetas, etc.).

Antes de limpiarlo, el aparato debe estar totalmente apagado, desenchufado y frío.

¡No meta el aparato en el lavavajillas!

Para limpiar el aparato, limpie su superficie con un trapo seco y suave.

Mantenimiento

Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser cambiado por el fabricante, su servicio posventa o personas cualificadas para evitar cualquier peligro. Para realizar cualquier otro tipo de mantenimiento, lleve el aparato a un especialista.

Almacenamiento

Para evitar cualquier accidente, sobre todo con los niños y para evitar perder accesorios, guárdelo todo en su caja. Póngalo en un lugar seco y fresco, resguardado de la humedad y fuera del alcance de los niños.

GUÍA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene problemas con el cargador, esta tabla puede ayudarle a solucionarlos.

Si con estas indicaciones no soluciona el problema, lleve el aparato a un especialista para que lo revise. No repare ni haga usted mismo el mantenimiento.

| PROBLEMAS | CAUSAS | POSIBLES SOLUCIONES |
|------------------------|--|---|
| El aparato no funciona | El aparato no está enchufado o está mal enchufado | Conecte firmemente el aparato a una toma de corriente |
| | La instalación eléctrica tiene un problema | Llame a un especialista para que revise su instalación eléctrica |
| | Los cables están estropeados | Llame al servicio posventa o a especialistas para que revisen o reparen |
| | La tensión no es correcta (6V o 12V) | Si la batería tiene una tensión distinta a 6V o 12V, no la cargue |
| | La tensión de la batería 12V ha caído por debajo de 4V | No cargue la batería con este cargador |

GESTIÓN DE RESIDUOS

No se deben tirar en el mismo contenedor los productos eléctricos y los residuos domésticos.

Según la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo sobre residuos eléctricos y electrónicos y su ejecución en el derecho nacional, los productos eléctricos usados se deben recoger por separado y ser llevados a lugares destinados a su reciclaje.

Puede dirigirse a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.

Las baterías usadas tienen sustancias tóxicas y pueden ser nocivas para el medio ambiente y para la salud de las personas. Las baterías usadas se deben recoger por separado y se deben dejar en lugares previstos a tal efecto.

Con estos gestos contribuye a la protección del medio ambiente.

INTRODUÇÃO



Este manual do utilizador deve ser lido atentamente, para uma boa utilização e conservação do equipamento.

O produto que adquiriu é um carregador eletrónico de regime lento NORAUTO modelo NX501.

O modelo NX501 é adequado para veículos de 6/12V a 150Ah e é fornecido com pinças e ilhós.

O carregador pode igualmente carregar baterias de pouca capacidade 6 a 20 Ah (corrente de carga 1,5A). A carga, regulada eletronicamente em 3 etapas, passa automaticamente para modo de manutenção de carga assim que a bateria estiver cheia.






O produto está protegido contra curtos-circuitos e inversão de polaridade.

Depois de retirar o aparelho da embalagem, é importante confirmar se está completo e em bom estado de funcionamento.

As embalagens devem ser mantidas longe do alcance das crianças, por representarem um risco de acidente.

Este manual deve ser guardado para futuras consultas.

Se o produto for oferecido a uma terceira pessoa, deve ser acompanhado do manual.

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Utilização limitada ao interior |  | Ler e compreender todo o manual antes de ligar ou de executar operações de carregador de baterias |
|  | Conformidade com as normas de segurança adequadas |  | Os aparelhos elétricos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico |
|  | O aparelho possui um isolamento reforçado sem acesso à parte metálica. As tomadas dos equipamentos de classe 2 não possuem pino de terra | | |

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA | 71 |
| APRESENTAÇÃO DO APARELHO | 76 |
| Informações técnicas | 76 |
| Descrição do aparelho e comandos | 76 |
| PREPARAÇÃO | 78 |
| Bateria com manutenção | 78 |
| Seleção tensão de alimentação | 78 |
| LIGAÇÃO | 79 |
| Ligação do carregador de baterias | 79 |
| Desligar a bateria | 80 |
| MANUTENÇÃO | 81 |
| LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO | 81 |
| Limpeza | 82 |
| Manutenção | 82 |
| Arrumação | 82 |
| RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | 83 |
| ELIMINAÇÃO | 84 |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho, deve ler atentamente as instruções de segurança e guardá-las para futuras consultas. Se este aparelho for oferecido a uma terceira pessoa, deve ser acompanhado das instruções de segurança.
- Utilize o aparelho como descrito neste manual de utilização. Qualquer má manipulação ou utilização que não a referida neste manual iliba o fabricante de qualquer responsabilidade.
- O não cumprimento das instruções de segurança e de utilização pode provocar o risco de choque elétrico, de incêndio e/ou ferimentos nas pessoas envolvidas.
- Este aparelho tem unicamente uma utilização doméstica e no interior.
- Não deve utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante, pois podem danificar o aparelho e/ou provocar ferimentos nas pessoas envolvidas.
- PERIGO DE ASFIXIA! O material de embalagem deve estar fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente vigiadas ou se lhes tiverem sido apresentadas as

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

instruções de utilização do aparelho em segurança e compreendidos os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem vigilância.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado num ambiente onde possam ocorrer explosões, na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.
- O aparelho não deve ser utilizado perto de fontes de chamas e de faíscas.
- O aparelho deve ser utilizado numa zona bem ventilada. Durante a utilização, devem ser retiradas todas as fontes de inflamação.
- O aparelho deve ser mantido seco; nunca deve ser mergulhado em água nem em qualquer outro líquido.
- O aparelho não deve estar exposto a água ou a salpicos.
- O aparelho não deve ser utilizado em locais expostos à humidade ou a intempéries ou em locais molhados.
- Nenhum recipiente cheio de líquido (por ex.: vaso) deve ser colocado por cima do aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O aparelho nunca deve ser coberto de jornais, panos, cortinas, etc.
- O aparelho não deve estar exposto ao sol ou a temperaturas elevadas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço após-venda ou por pessoas qualificadas, para evitar riscos.
- O cabo nunca deve ser deixado a pender de uma mesa nem a tocar numa superfície quente.
- O aparelho deve ser desligado na tomada e nunca puxando pelo cabo em si.
- Se os cabos estiverem danificados, o aparelho não deve ser utilizado. Os cabos devem ser entregues ao fabricante ou ao serviço após-venda para reparação ou troca.
- Os cabos e a tomada não devem ser alterados ou danificados. Se o cabo e/ou a tomada não corresponderem à sua instalação elétrica, peça a um técnico qualificado que modifique a instalação elétrica.
- Não ligue as pinças pretas e as pinças vermelhas entre si, pois pode provocar uma explosão e daí resultarem danos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de qualquer ligação, deve verificar:
Se o aparelho e respetivos elementos não estão danificados.
Nesse caso, não deve ser utilizado, mas sim entregue ao revendedor para uma inspeção e reparação.
Se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da sua instalação elétrica.
- Nunca deve desmontar o aparelho. Qualquer desmontagem, reparação e verificação deve ser feita exclusivamente por um técnico qualificado.
- É importante verificar se as suas baterias podem ser carregadas com este aparelho. Para isso, consulte o manual de utilização do fabricante.
- A bateria não deve ser ligada durante a carga! A bateria do veículo deve ser desligada e/ou desinstalada antes da carga.
- Este equipamento não deve ser usado para carregar baterias que não sejam recarregáveis.
- O carregador de bateria deve estar corretamente ligado ao aparelho a carregar.
- Nunca deve recarregar uma bateria com o eletrólito congelado!
- Em alguns casos, pode saltar líquido da bateria. Evite qualquer contacto com esse mesmo líquido. Em caso de um contacto

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

acidental, deve usar água para limpar o líquido. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, dirija-se ao médico. O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras.

- As baterias usadas devem ser eliminadas de forma segura. Leia o capítulo Eliminação para saber mais sobre reciclagem e proteção do ambiente.
- Respeite as especificações técnicas das baterias a carregar, bem como as recomendações específicas das mesmas (por exemplo: como inserir e retirar as baterias, a tensão de alimentação, etc.)
- Não deve carregar as baterias utilizadas habitualmente nos equipamentos domésticos. Podem provocar um incêndio e causar danos e ferimentos.
- O carregador deve ser utilizado exclusivamente em baterias de veículos motorizados com uma tensão de 6 ou 12Vdc. Não ligue o carregador a outros sistemas (24Vdc etc.).
- A montagem e manutenção do carregador só deve ser feita sem ligação à corrente!
- Quando não estiver a ser utilizado, desligue o carregador da corrente e da bateria!

APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Informações técnicas

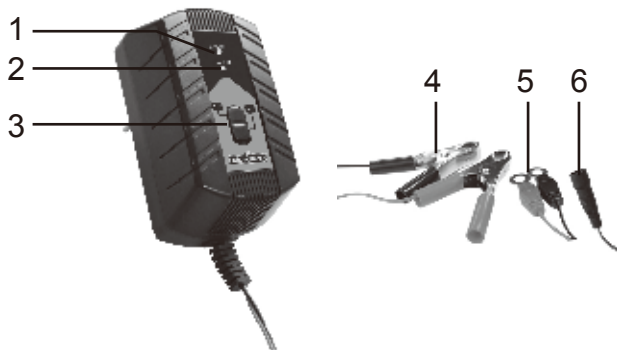
| | |
|-----------------------|---|
| Modelo | NX501 |
| Tensão de alimentação | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Tensão de saída | 12V / 6V=== 1,5 A |
| Capacidade de carga | Baterias 6-12V até 20 Ah em carga 150Ah em manutenção de carga |
| Tipo de bateria | Chumbo-ácido, WET, GEL |

Descrição do aparelho e comandos

Nota : O indicador de carga fica vermelho quando o aparelho está a carregar uma bateria.

Quando a bateria está completamente carregada, o indicador fica verde e o aparelho entra em manutenção de carga. Ou seja, o carregador vai manter a carga obtida para que a bateria não descarregue. Enquanto o carregador estiver ligado à corrente e a bateria carregada, o carregador continua a funcionar.

APRESENTAÇÃO DO APARELHO

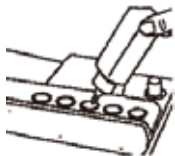


| | | | |
|---|-----------------------|---|-------------------|
| 1 | Indicador alimentação | 4 | Cabo com pinças |
| 2 | Indicador de carga | 5 | Cable com ilhoses |
| 3 | Interruptor 6V / 12V | 6 | Conetor |

PREPARAÇÃO

Bateria com manutenção

O carregador foi dimensionado para que não haja ebulição do eletrólito. Se tiver uma bateria sem manutenção ou uma bateria GEL no seu veículo, passe para o parágrafo 4. Se tiver uma bateria normal no seu veículo, deve verificar se esta tem eletrólito suficiente. O nível do eletrólito deve estar sempre 10mm acima dos elementos da bateria ou então no nível indicado na lateral da bateria. Se assim não for, deve desapertar as tampas da bateria e restabelecer o nível com água destilada.



Seleção tensão de alimentação

O carregador deve ser utilizado exclusivamente em baterias de veículos motorizados com uma tensão de 6V ou 12V DC. Não deve ligar o carregador a sistemas 24V DC.

Antes de ligar o aparelho, deve colocar o interruptor 6V / 12V na tensão de alimentação desejada.

LIGAÇÃO

Ligação do carregador de baterias

Se for necessário, retire a bateria do veículo, seguindo as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.

Verifique a polaridade da bateria. Se o fabricante tiver fornecido instruções específicas para a carga, siga-as (por exemplo, retirada dos bornes e outros dispositivos).

Utilize as pinças ou as ilhoses fornecidas com o carregador.

Ligue o cabo das pinças ou o cabo das ilhoses ao carregador.

Depois, ligue a pinça ou a ilhós vermelha à polaridade positiva (+) da bateria (1).

De seguida, ligue a pinça ou a ilhós preta à polaridade negativa (-) da bateria (2).

Ligue o carregador à corrente (3).

Observação: A pinça preta (-) também pode ser ligada à carroçaria, mas deve estar afastada das tubagens de combustível.



LIGAÇÃO

Desligar a bateria

A fim de evitar um acidente, desligue o carregador da seguinte forma:

- Desligue o carregador da corrente.
- Retire primeiro a pinça ou a ilhós preta (polaridade negativa -).
- Retire depois a pinça e a ilhós vermelha (polaridade positiva +).
- Se necessário, volte a apertar os bornes da bateria.

MANUTENÇÃO

PROTEJA O CARREGADOR DE BATERIAS DA HUMIDADE E DA CHUVA!

Mantenha a bateria em bom estado. Pode prolongar consideravelmente a duração de vida da bateria, se respeitar os seguintes conselhos:

Verificar mensalmente os níveis do eletrólito e, se necessário, acrescentar água destilada. O estado da carga pode ser controlado por meio de um pesa ácido.

Não permitir a formação de sulfato de chumbo nos bornes e nas ligações da bateria; fazer limpezas periódicas. O facto de percorrer pequenas distâncias com o seu veículo impede que a bateria seja corretamente recarregada, e acelera a formação de sulfato de chumbo internamente.

Com uma utilização pouco frequente do veículo, a bateria descarrega mais rapidamente. Uma verificação regular do estado da carga da sua bateria vai prolongar a duração da mesma.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO

Siga estas instruções para manter o seu aparelho em bom estado. Um aparelho limpo e em bom estado de funcionamento tem melhores resultados e uma maior duração.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO

Limpeza

ATENÇÃO! Não utilize produtos que possam danificar o aparelho (produtos abrasivos, corrosivos, álcool, produtos de limpeza a vapor, panos ásperos, objetos cortantes, etc.).

O aparelho deve estar completamente apagado, desligado da corrente e frio antes da limpeza.

Não ponha o aparelho no lava-loiça para fazer a limpeza!

Limpe a superfície do aparelho com um pano seco e macio.

Manutenção

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo serviço após-venda ou por pessoas qualificadas, para evitar riscos. Outras operações de manutenção que possam ser necessárias devem ser realizadas por um técnico qualificado.

Arrumação

Para evitar acidentes, sobretudo com crianças, e para evitar a perda de acessórios, arrume o aparelho e os acessórios na caixa original. Guarde o equipamento num local seco e fresco, sem humidade, e fora do alcance das crianças.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O quadro abaixo apresenta algumas soluções para os problemas mais comuns.

Se estas soluções não resolverem o problema, procure a assistência técnica mais próxima. Não faça nenhuma tentativa de reparação ou manutenção.

| PROBLEMA | CAUSA | POSSÍVEL SOLUÇÃO |
|-------------------------|--|---|
| O aparelho não funciona | O aparelho não está ligado à corrente ou está mal ligado | Ligue de forma firme o aparelho a uma tomada de corrente |
| | A sua instalação elétrica está com problemas | Chame um técnico qualificado para verificar a sua instalação elétrica |
| | Os cabos estão danificados | Dirija-se ao serviço após-venda ou a técnicos qualificação para uma inspeção ou reparação |
| | A tensão não está correta (6V ou 12V) | Se a tensão da bateria não for 6V ou 12V, não tente carregá-la |
| | A tensão da bateria 12V caiu abaixo de 4V | Não carregue a bateria com este carregador |

ELIMINAÇÃO

Os aparelhos elétricos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

Segundo a Diretiva Europeia 2002/96/EC relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados devem ser eliminados separadamente e colocados em pontos de recolha específicos.

Deve pedir às autoridades locais ou ao seu revendedor conselhos sobre a reciclagem.

As baterias usadas podem ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas em virtude das suas substâncias tóxicas.

As baterias usadas devem ser eliminadas separadamente e colocadas em pontos de recolha específicos.

Deve pedir às autoridades locais ou ao seu revendedor conselhos sobre a reciclagem.

Com isso, estará a contribuir para a proteção do ambiente.



Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Ułatwi Ci to korzystanie z produktu i jego właściwą konserwację.

Gratulujemy zakupu prostownika NORAUTO model NX501.

Model NX501 jest to prostownik odpowiedni dla pojazdów 6/12V do 150Ah.






W zestawie dołączono zaciski i złącze oczkowe.

Jest również odpowiedni do ładowania akumulatorów o małych pojemnościach 6 do 20 Ah (prąd ładowania 1,5A). Ładowanie akumulatora jest regulowane elektronicznie i odbywa się w 3 etapach. Po naładowaniu do pełna, ładowanie przechodzi automatycznie na tryb podtrzymujący. Produkt posiada zabezpieczenia przed zwarcieniem i zamianą biegunowości.

Po zakupie produktu należy sprawdzić, czy jest kompletny i czy dobrze działa.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, niekompletne lub ma wady, nie należy go używać, lecz zwrócić do sprzedawcy lub serwisu.

Dzieci nie powinny bawić się opakowaniami. Niesie to ryzyko wypadku. Należy zachować instrukcję na przyszłość. Przekazując ten produkt innym osobom, przekaz również instrukcję obsługi.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | <p>Używać tylko w pomieszczeniach</p> |  | <p>Przed użyciem przeczytać ze zrozumieniem instrukcję</p> |
|  | <p>Zgodność z normami bezpieczeństwa</p> |  | <p>Nie wyrzucać elektrośmieci wraz z odpadami z gospodarstwa domowego</p> |
|  | <p>Urządzenie posiada wzmocnioną izolację bez dostępnej części metalowej. Gniazda elektryczne 2-giej klasy nie posiadają uziemienia</p> | | |

SPIS TREŚCI

| | |
|--|-----|
| ZALECENIA OSTROŻNOŚCI | 88 |
| OPIS URZĄDZENIA | 93 |
| Dane techniczne | 93 |
| Opis urządzenia i funkcje | 93 |
| PRZYGOTOWANIE | 95 |
| Akumulator klasyczny | 95 |
| Prąd ładowania | 95 |
| PODŁĄCZANIE | 96 |
| Podłączanie prostownika | 96 |
| Odłączanie akumulatora | 97 |
| KONSERWACJA | 98 |
| CZYSZCZENIE, NAPRAWA I PRZECHOWYWANIE | 98 |
| Czyszczenie | 99 |
| Naprawa | 99 |
| Przechowywanie | 99 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | 100 |
| UTYLIZACJA | 101 |

ZALECENIA OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem przeczytaj uważnie zalecenia ostrożności i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekazujesz urządzenie innej osobie, pamiętaj o dołączeniu również instrukcji obsługi.
- Używaj urządzenia zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowaniem go w sposób inny niż przewidziany w instrukcji obsługi.
- Nieprzestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa może spowodować ryzyko porażenia prądem, pożaru i/ lub obrażeń ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniu.
- Nie używaj akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Może to uszkodzić urządzenie i/lub spowodować obrażenia ciała.
- **RYZYKO ZADŁAWIENIA!** Przechowuj opakowania z dala od dzieci.
- Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i intelektualnych oraz osoby bez doświadczenia mogą posługiwać się urządzeniem tylko pod opieką innych osób lub pod warunkiem, że zostały one starannie przeszkolone w dziedzinie bezpiecznego użycia prostownika.

ZALECENIA OSTROŻNOŚCI

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

- To urządzenie nie jest zabawką. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać urządzenia w środowisku, w którym może dojść do eksplozji w obecności łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu źródeł ognia i iskier.
- Używaj urządzenie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Korzystaj z ładowarki z dala od źródeł ognia.
- Urządzenie powinno być zawsze suche. Nie zanurzać w wodzie lub innej cieczy.
- Nie należy narażać urządzenia na kapanie wody lub zalewanie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach narażonych na działanie wilgoci i niekorzystnych warunków atmosferycznych.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu żadnego przedmiotu wypełnionego płynem.
- Nie przykrywaj urządzenia przedmiotami takimi jak gazety, ściereczki itp.

ZALECENIA OSTROŻNOŚCI

- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysokich temperatur.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał na krawędzi stołu lub dotykał gorących powierzchni.
- Wyłączając urządzenie, zawsze pociągaj za wtyczkę. Nigdy nie pociągaj za przewód.
- Jeśli jakkolwiek przewód jest uszkodzony, należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić je do producenta lub serwisu w celu naprawy lub wymiany.
- Nie należy modyfikować przewodu ani wtyczki. Jeśli przewód i / lub wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu modyfikacji systemu elektrycznego.
- Nie należy podłączać do siebie szczypiec czarnych i czerwonych. Może to wywołać eksplozję i spowodować szkody.

ZALECENIA OSTROŻNOŚCI

- Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:
 - a) urządzenie i jego elementy nie zostały uszkodzone. W tym przypadku nie należy używać go. Zwrócić urządzenie do dystrybutora w celu kontroli i naprawy.
 - b) napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada wartości napięcia instalacji elektrycznej.
- Nie wolno samodzielnie demontować aparatu. Demontaż, naprawa i kontrola mogą być wykonane tylko przez wykwalifikowaną osobę.
- Sprawdź, czy Twój akumulator może być ładowany za pomocą tej ładowarki. Zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
- Akumulator nie może pracować podczas ładowania! Proszę odłączyć i / lub odinstalować akumulator przed ładowaniem.
- Akumulatory, które nie nadają się do ładowania, nie powinny być poddawane próbie ładowania.
- Ładowarka musi być poprawnie podłączona do urządzenia, które ma być ładowane.
- Nigdy nie ładuj zamrożonego akumulatora!

ZALECENIA OSTROŻNOŚCI

- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikać kontaktu z wyciekłym elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu cieczy z oczami, niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem. Wyciekły płyn może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Zużyte baterie muszą być usuwane w bezpieczny sposób. Przeczytaj rozdział "utyliczacja", aby dowiedzieć się więcej o recyklingu i ochronie środowiska.
- Należy przestrzegać specyfikacji technicznej akumulatora. Zwróć uwagę na informacje takie jak poziom naładowania, montaż i demontaż akumulatora.
- Nie należy ładować baterii, które są powszechnie stosowane w urządzeniach domowych. Może to spowodować pożar, uszkodzenia oraz obrażenia ciała.
- Ładowarka może być używana tylko z akumulatorami pojazdów samochodowych o napięciu 6 lub 12Vdc. Nie wolno podłączać ładowarki do innych systemów (24Vdc itp..).
- Montaż, konserwacja i naprawa mogą odbywać się tylko wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania sieciowego.
- Jeśli nie używasz ładowarki, odłącz ją od sektora i akumulatora.

OPIS URZĄDZENIA

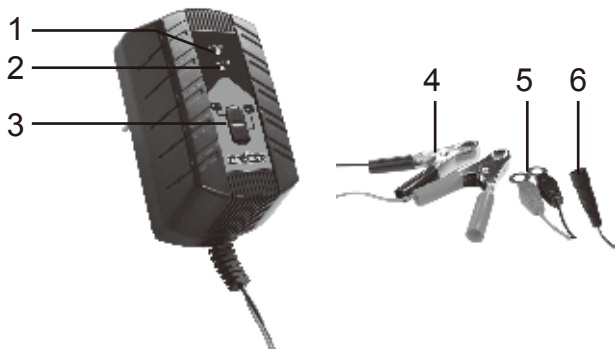
Dane techniczne

| | |
|--------------------|--|
| Model | NX501 |
| Napięcie wejściowe | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Napięcie wyjściowe | 12V / 6V=== 1,5 A |
| Zastosowanie | Akumulatory 6-12V do 20 Ah przy ładowaniu 150Ah w trybie podtrzymującym |
| Typ akumulatora | Kwasowo- ołowiowy, WET, GEL |

Opis urządzenia i funkcje

Uwaga: Wskaźnik naładowania świeci na czerwoni kiedy akumulator jest w trakcie ładowania. Wskaźnik naładowania świeci na zielono, kiedy akumulator jest w pełni naładowany. W tej sytuacji urządzenie przechodzi na tryb podtrzymania energii. Oznacza to, że prostownik będzie podtrzymywał poziom naładowania tak, by uniknąć wyładowania. Prostownik podłączony do źródeł zasilania i do akumulatora będzie nadal działać.

OPIS URZĄDZENIA

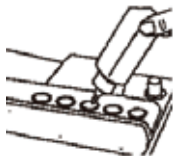


| | | | |
|---|----------------------|---|------------------------------|
| 1 | Wskaźnik "on/off" | 4 | Przewody z zaciskami |
| 2 | Wskaźnik naładowania | 5 | Przewody ze złączem oczkowym |
| 3 | Przełącznik 6V / 12V | 6 | Złącze |

PRZYGOTOWANIE

Akumulator klasyczny

Ta ładowarka została zaprojektowana w taki sposób, by nie dopuścić do wrzenia elektrolitu. Jeśli Twój samochód posiada akumulator bezobsługowy lub żelowy, przejdź do punktu nr 4. Jeśli Twój samochód jest wyposażony w klasyczny akumulator, upewnij się, czy ma on wystarczający poziom elektrolitu. Poziom elektrolitu powinien znajdować się 10mm powyżej elementów akumulatora lub na poziomie wskazanym z boku akumulatora. W przypadku braków uzupełnić wodą destylowaną.



Prąd ładowania

Ładowarka jest odpowiednia tylko dla pojazdów zasilanych akumulatorami o napięciu 6 V lub 12 V DC. Nie wolno podłączać ładowarki do systemów 24V DC.

Przed podłączeniem urządzenia, należy ustawić przełącznik 6V / 12V na właściwą wartość napięcia.

PODŁĄCZANIE

Podłączanie prostownika

Jeśli to konieczne, wyjmij akumulator z pojazdu zgodnie z zaleceniami producenta.

Sprawdź biegunowość akumulatora. Jeżeli producent informuje o szczególnych zalecenia dotyczących ładowania, należy się do nich stosować (np. zdjęcie klem).

Użyj zacisków i złączy oczkowych dołączonych do prostownika.

Podłącz do prostownika przewód zakończony zaciskami lub złączkami oczkowymi.

Następnie podłącz zacisk lub złącze oczkowe czerwone do bieguna dodatniego (+) akumulatora (1).

Następnie podłącz zacisk lub złącze oczkowe czarne do bieguna ujemnego (-) akumulatora (2).

Podłącz prostownik do zasilania elektrycznego (3).

Uwaga : Czarny zacisk (-) może być połączony z karoserią samochodu. Musi być jednak oddalony od przewodów paliwowych.



PODŁĄCZANIE

Odłączanie akumulatora

Aby uniknąć wypadku, zawsze odłączaj prostownik w następujący sposób:

- Odłącz prostownik od zasilania.
- W pierwszej kolejności odłącz zacisk lub złącze oczkowe czarne (biegun ujemny -).
- Następnie odłącz zacisk (lub złącze oczkowe) czerwone (biegun dodatni +).
- Jeśli to konieczne, przykręć z powrotem klemę do akumulatora.

KONSERWACJA

CHRONIĆ URZĄDZENIE PRZED WILGOCIĄ I DESZCZEM !

Przechowuj urządzenie w dobrym stanie. Przestrzegając poniższych zaleceń, znacznie wydłużysz żywotność akumulatora:

- Raz w miesiącu kontroluj poziom elektrolitu w akumulatorze. Jeśli to konieczne, uzupełnij braki wodą destylowaną. Poziom elektrolitu może być kontrolowany za pomocą kwasomierza.
- Nie narażaj na zasiarczenie biegunów i przyłączy, czyść je od czasu do czasu. Pokonywanie krótkich dystansów uniemożliwia akumulatorowi odpowiednie naładowanie i przyspiesza wewnętrzne zasiarczenie.

Akumulator wyładowuje się szybciej, jeśli pojazd jest używany rzadko. Regularne monitorowanie stanu naładowania akumulatora zwiększy jego żywotność.

CZYSZCZENIE, NAPRAWA I PRZECHOWYWANIE

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby utrzymać urządzenie w czystości.

Czyste urządzenie w dobrym stanie technicznym pracuje lepiej i dłużej.

CZYSZCZENIE, NAPRAWA I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie

UWAGA ! Nie używaj produktów, które mogą uszkodzić urządzenie (produkty o właściwościach ścierających, korodujących, alkohole, środki czyszczące parowe, tkaniny ścierne, skrobaczkі itp.).

Zanim przystąpisz do czyszczenia, wyłącz prostownik, odłącz go od zasilania i poczekaj, aż ostygnie.

Prostownik nie może być myty w zmywarce.

Aby wyczyścić urządzenie, przetrzyj powierzchnię delikatną i suchą ściereczką.

Naprawa

Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia. Wszelkie inne naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika.

Przechowywanie

Aby uniknąć wypadków (w szczególności tych z udziałem dzieci) oraz utraty akcesoriów, przechowuj urządzenie i akcesoria w oryginalnym opakowaniu. Przechowuj produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli masz problemy z ładowarką, poniższa tabela może Ci pomóc w rozwiązaniu problemu.

Jeśli mimo to nie udało Ci się rozwiązać problemu, dostarcz urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy. Nie należy samodzielnie naprawiać ani konserwować urządzenia.

| PROBLEM | PRZYCZYNA | MOŻLIWE ROZWIĄZANIA |
|-----------------------|--|---|
| Urządzenie nie działa | Urządzenie nie jest podłączone lub jest niewłaściwie podłączone. | Podłącz urządzenie do gniazdka. |
| | Instalacja elektryczna nie działa poprawnie. | Skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu w celu sprawdzenia instalacji elektrycznej. |
| | Przewody są uszkodzone. | Proszę skontaktować się z serwisem posprzedażnych lub wykwalifikowanym personelem w celu przeglądu lub naprawy. |
| | Napięcie nie jest odpowiednie (6V ou 12V). | Jeśli akumulator ma napięcie inne niż 6V lub 12V, nie należy ładować go tą ładowarką. |
| | Napięcie akumulatora 12V spadło poniżej 4V. | Ta ładowarka nie jest odpowiednia dla Twojego akumulatora. |

UTYLIZACJA

Elektrośmieci nie mogą być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożenia do prawa krajowego, urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i usuwane w punktach zbiórki przewidzianych do tego celu. Skonsultuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat recyklingu.

Zużyte baterie mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na zawarte w nich substancje toksyczne. Zużyte baterie muszą być zbierane oddzielnie i umieszczane w punktach zbiórki przewidzianych do tego celu.

Skonsultuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat recyklingu.

W ten sposób pomagasz chronić środowisko.

ПРЕДИСЛОВИЕ



Для правильного использования прибора и его сохранности просим внимательно и до конца ознакомиться с настоящей инструкцией.

Поздравляем с новой покупкой! Прибор является электронным зарядным устройством (ЗУ) медленного режима НОРАВТО модель NX501.

Модель NX501 является хранителем заряда аккумулятора для автомобилей 6/12 в до 150 Ач. Поставляется с зажимами и кольцами.

Прибор может также заряжать аккумуляторы малой емкости 6 - 20 Ач (ток зарядки 1,5 А). Регулируемая электроникой зарядка в 3 этапа автоматически переходит в режим хранения заряда после полной зарядки аккумулятора.

Прибор также защищен от короткого замыкания и инвертирования полярности.






Распаковав прибор, убедиться в комплектности поставки и нормальной работе.

Не пользоваться поврежденным или некомплектным прибором - отправить его продавцу или в сервис.

Хранить всю упаковку в недоступном для детей месте. Играя с упаковкой, дети могут подвергнуться опасности.

Сохранить настоящую инструкцию для последующего использования.

При передаче прибора третьему лицу передать также инструкцию по эксплуатации.

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | Использовать только в помещении |  | Полностью прочитать и усвоить инструкцию перед включением или любой операцией обслуживания прибора |
|  | Соответствует требованиям безопасности |  | Запрещается выбрасывать электроприборы с бытовыми отходами |
|  | Прибор имеет усиленную изоляцию без доступа к металлическим частям. Розетки оборудования класса 2 не имеют ножки заземления | | |

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----|
| СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | 105 |
| ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРИБОРА | 110 |
| Техническая информация | 110 |
| Описание прибора и органов управления | 110 |
| ПОДГОТОВКА | 112 |
| Обслуживаемый аккумулятор | 112 |
| Выбор напряжения зарядки | 112 |
| ПОДКЛЮЧЕНИЕ | 113 |
| Подключение ЗУ к аккумулятору | 113 |
| Отключение аккумулятора | 114 |
| УХОД | 115 |
| ЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ | 115 |
| Чистка | 116 |
| Обслуживание | 116 |
| Хранение | 116 |
| ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 117 |
| УТИЛИЗАЦИЯ | 118 |

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием прибором внимательно ознакомиться с советами по технике безопасности и хранить их для последующего применения. При передаче прибора третьему лицу передать также советы по технике безопасности .
- Пользование прибором разрешается при следовании настоящей инструкции. Неверное обращение с прибором или его использование, не предусмотренное в настоящей инструкции, снимает всякую ответственность с его изготовителя.
- Несоблюдение советов по технике безопасности может привести к поражению током, пожару и /или травмам.
- Прибор предназначен только для бытового использования внутри помещения.
- Запрещается использовать аксессуары, не рекомендованные производителем! Они могут повредить прибор и/или привести к травме.
- **ОПАСНОСТЬ ЗАДОХНУТЬСЯ!** Хранить всю упаковку в недоступном для детей месте.
- Использование настоящего прибора разрешено детям до 8 лет или лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта или знаний, при условии надлежащего а ними присмотра или при условии доведения до них инструкций по безопасному пользованию прибором и

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

разъяснении сопряженных с этим опасностей. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора детьми без присмотра запрещены.

- Следует наблюдать за детьми и не позволять им играть с прибором.
- Запрещается пользование прибором во взрывоопасной атмосфере, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газа и пыли.
- Запрещается пользоваться прибором вблизи источников открытого огня или искр.
- Пользоваться прибором следует в хорошо проветриваемой зоне. При пользовании ЗУ удалить все источники воспламенения.
- Хранить прибор сухим. Запрещается погружать прибор в воду или иную жидкость.
- Не допускать попадания на прибор брызг.
- Запрещается пользоваться прибором в местах, подверженных влиянию влаги, непогоды или с повышенной влажностью.
- Не ставить на аппарат сосуды, наполненные водой (вазы).
- Запрещается накрывать прибор посторонними предметами типа газет, тряпок, штор и т.д.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается подвергать прибор воздействию прямого солнечного света и жары.
- Во избежание опасности поврежденный шнур питания подлежит замене производителем, в его сервисном центре или лицами со сходной квалификацией.
- Шнур не должен свисать со стола или касаться горячей поверхности.
- Отключать прибор от сети следует только за вилку- запрещается тянуть при этом за шнур.
- Запрещается пользоваться прибором при поврежденных шнурах, его следует отослать изготовителю или отнести в сервисный центр для ремонта или замены.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию шнура и его вилки. Если кабель и/или вилка не соответствуют вашей электропроводке, обратиться к квалифицированному электрику для внесения в нее изменений.
- Запрещается соприкосновение красного и черного зажимов, это может привести к несчастному случаю типа взрыва и повреждениям.
- Перед подключением прибора убедиться, что: прибор и его элементы не повреждены. В этом случае не

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

пользоваться прибором и отправить его продавцу для осмотра и ремонта.

напряжение, указанное на фирменной табличке прибора, соответствует напряжению в электросети.

- Запрещается самостоятельно разбирать прибор. Разборка, ремонт, проверка должны производиться только квалифицированным персоналом.
- Убедиться, что прибор в состоянии заряжать конкретные аккумуляторы в соответствии с инструкцией на эксплуатацию изготовителя.
- Запрещается эксплуатация аккумуляторов в процессе зарядки! Перед зарядкой отключить/снять аккумулятор с автомобиля.
- Не перезаряжаемые батареи перезаряжать запрещено.
- ЗУ следует правильно подключать к заряжаемому устройству.
- Запрещается зарядка замерзшего аккумулятора.
- В плохих условиях жидкость может выплеснуться из аккумулятора - не прикасаться к ней. При случайном соприкосновении с жидкостью промойте место водой: При попадании жидкости в глаза немедленно обратиться к врачу.
- Выплеснувшаяся из аккумуляторов жидкость может вызвать раздражение и ожоги.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Использованные аккумуляторы следует утилизировать в безопасное место. Для получения более подробных сведений о повторном использовании и защите окружающей среды ознакомиться с главой «Утилизация».
- Соблюдать технические характеристики заряжаемых аккумуляторов и рекомендации для них (например, установка и снятие аккумулятора, коэффициент нагрузки и т.д.).
- Запрещается заряжать аккумуляторы, используемые в бытовых приборах. Это может привести к пожару и нанести травмы людям.
Разрешается использовать ЗУ исключительно с аккумуляторами моторизованных транспортных средств с напряжением 6 или 12 в постоянного тока. Запрещается подключать ЗУ к другим системам (24 в пост. тока и т.д.).
- Производить установку, уход и обслуживание ЗУ только отключенным от сети!
- Отключать от сети и от аккумулятора неиспользуемое ЗУ!

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРИБОРА

Техническая информация

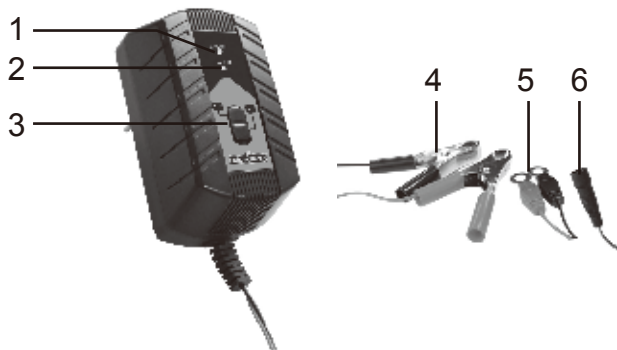
| | |
|---------------------|---|
| Модель | NX501 |
| Входное напряжение | 200-240 в, 50 Гц, 0,4 А (макс.) |
| Выходное напряжение | 12 в / 6 в === 1,5 А |
| Использование | Аккумуляторы 6-12 в не более 20 Ач при зарядке 150 Ач при хранении заряда |
| Тип аккумулятора | Свинцово-кислотные, WET, GEL |

Описание прибора и органов управления

Примечание: Во время зарядки аккумулятора индикатор зарядки горит красным.

После полной зарядки аккумулятора индикатор становится зеленым, и прибор переходит в режим хранения заряда. Это значит, что ЗУ будет удерживать заряд во избежание разряда аккумулятора. Индикатор продолжает светиться до отключения прибора от сети и аккумулятора.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРИБОРА



| | | | |
|---|--------------------------|---|-----------------|
| 1 | Индикатор питания | 4 | Шнур с зажимами |
| 2 | Индикатор | 5 | Шнур с кольцом |
| 3 | Переключатель 6 в / 12 в | 6 | Разъем |

ПОДГОТОВКА

Обслуживаемый аккумулятор

Хранитель заряда аккумулятора рассчитан на недопущение закипания электролита. Если на ТС установлен необслуживаемый аккумулятор или аккумулятор GEL,, перейти к пункту 4. Если на ТС установлен обслуживаемый аккумулятор, убедиться в достаточном уровне электролита в нем. Уровень электролита всегда должен быть на 10 см выше элементов аккумулятора или на уровне, указанном на корпусе аккумулятора. В противном случае следует отвинтить пробки банок аккумулятора и долить дистиллированной воды до требуемого уровня.



Выбор напряжения зарядки

Разрешается использовать ЗУ исключительно с аккумуляторами моторизованных транспортных средств с напряжением 6 или 12 в постоянного тока. Запрещается подключать ЗУ к другим системам (24 в пост. тока и т.д.).

Перед подключением прибора установить переключатель 6 в/12 в на требуемое напряжение.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключение ЗУ к аккумулятору

При необходимости снять аккумулятор с ТС, следуя инструкциям изготовителя аккумулятора. Проверить полярность аккумулятора. При наличии особых инструкций по зарядке от изготовителя, следовать им (например, снятие колпачков и других приспособлений). Использовать кольца и зажимы из комплекта прибора.

Подключить кабель с кольцами или зажимами к ЗУ.

Затем подключить красное кольцо или красный зажим к положительной клемме (+) аккумулятора (1).

Затем подключить черное кольцо или черный зажим к отрицательной клемме (-) аккумулятора (2).

Подключить ЗУ к сети (3).

Примечание: Черный зажим (-) можно также подключить к корпусу, но вдали от топливопроводов.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Отключение аккумулятора

Во избежание несчастного случая отключать ЗУ только следующим образом:

- Отключить ЗУ от сети.
- Сначала отключить черные (отрицательные -) зажим или кольцо.
- Затем отключить красные (положительные +) зажим или кольцо.
- При необходимости надеть на клеммы аккумулятора колпачки.

УХОД

БЕРЕЧЬ ХРАНИТЕЛЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА ОТ ВЛАГИ, В ЧАСТНОСТИ ОТ ДОЖДЯ!

Хранить аккумулятор в надлежащем состоянии. Соблюдение следующих рекомендаций может существенно продлить срок службы аккумулятора:

Ежемесячно проверять уровень электролита в аккумуляторе и, при необходимости, доливать дистиллированную воду. Уровень заряда можно проверять ареометром.

Не допускать сульфатации клемм и соединений в аккумуляторе, регулярно очищать их. Короткие поездки не позволяют аккумулятору должным образом подзарядиться и ускоряют внутреннюю сульфатацию.

При редком пользовании автомобилем аккумулятор разряжается быстрее. Регулярная проверка состояния аккумулятора увеличивает срок его службы.

ЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Для поддержания прибора в чистоте выполнять настоящую инструкцию. Чистый исправный прибор обеспечивает лучшие результаты и служит дольше.

ЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Чистка

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать средства, могущие повредить прибор (абразивные, корродирующие, спирты, пароочищающие, жесткие салфетки, скребки и т.д.).

Перед чисткой прибор следует выключить, отключить от источника питания и дать ему остыть.

Запрещается мыть прибор в посудомоечной машине!

Для чистки прибора протереть его поверхность чистой сухой тряпкой.

Обслуживание

Во избежание опасности поврежденный шнур питания подлежит замене производителем, в его сервисном центре или лицами со сходной квалификацией. Проведение другого типа обслуживания допускается только квалифицированным персоналом.

Хранение

Во избежание несчастных случаев, особенно с детьми, а также утери аксессуаров, хранить прибор и аксессуары к нему в оригинальной упаковке. Хранить прибор в сухом прохладном месте, защищенном от влаги и вне доступности детей.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неправильной работы прибора следует попытаться найти решение проблемы в нижеприведенной таблице. Если решение не найдено, следует отправить прибор в сервисный центр на осмотр. Самостоятельные ремонт и обслуживание прибора запрещены.

| ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ | ПРИЧИНЫ | ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ |
|-------------------------|---|---|
| Прибор не работает | Прибор не подключен или плохо подключен | Надежно подключить прибор к электророзетке |
| | Проблемы с электропроводкой | Вызвать квалифицированного специалиста для проверки электросети |
| | Провода повреждены | Обратиться в сервисный центр или к квалифицированному специалисту для проведения осмотра или замены |
| | Неверное электронапряжение (6 в или 12 в) | Если аккумулятор рассчитан на напряжение, отличное от 6 в или 12 в, его зарядка запрещена |
| | Напряжение аккумулятора 12 в упало ниже 4 в | Запрещается заряжать аккумулятор с помощью этого ЗУ |

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте электрические приборы с бытовыми отходами. Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС об утилизации электрических или электронных приборов и ее применении в национальном праве, использованные электроприборы следует группировать отдельно и собирать на пунктах специально оборудованных сбора.

Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу.

Использованные аккумуляторы могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в них токсичных веществ. Использованные аккумуляторы следует утилизировать отдельно в предназначенных для них местах сбора.

Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу.

Таким образом, вы примете участие в защите окружающей среды.

PREFAȚĂ



Citiți în întregime și cu mare atenție și în întregime aceste instrucțiunile de folosire pentru o bună utilizare și păstrare a acestui produs.

Vă felicităm pentru noua dumneavoastră achiziție! Acest produs este un încărcător electronic cu regim lent NORAUTO model NX501.

Modelul NX501 este un redresor de încărcare pentru vehiculele 6/12V până la 150Ah. Acesta este livrat cu cleme și capse.





Poate încărca bateriile slabe de capacitate 6 la 20 Ah (curent de încărcare 1,5A). Încărcarea este controlată și se face în trei etape, atunci când bateria este plină acesta intră automat în modul de încărcare.

Produsul este de asemenea protejat împotriva scurt circuitelor și inversiunilor de polaritate.

După despachetarea redresorului, verificați dacă acesta este complet și în stare bună de funcționare.

În cazul în care redresorul este deteriorat, are un defect sau lipsesc piese, nu îl folosiți și duceți produsul înapoi în magazinul din care l-ați achiziționat.

Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de accident în cazul în care copiii se joacă cu ambalajele.
 Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru viitoarele utilizări.
 În cazul în care dați produsul unei terțe persoane, trebuie să îi dați și aceste instrucțiuni de utilizare.

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Doar pentru folosire în interior |  | Citiți în totalitate și înțelegeți instrucțiunile înainte de folosirea redresorului sau înainte de orice operație de redresor încărcare |
|  | În conformitate cu standardele de siguranță corespunzătoare |  | Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere. |
|  | Redresorul are izolație întărită fără partea metalică accesibilă. Prizele echipamentelor clasa a doua nu au priză de pământ. | | |

SUMAR

| | |
|---|-----|
| SFATURI DE SECURITATE | 122 |
| PREZENTAREA REDRESORULUI | 127 |
| Informații tehnice | 127 |
| Descrierea redresorului și a comenzilor | 127 |
| PREGĂTIRE | 129 |
| Baterie cu întreținere | 129 |
| Selectarea tensiunii de încărcare | 129 |
| CONECTARE | 130 |
| Conectarea încărcătorului bateriei | 130 |
| Deconectarea bateriei | 131 |
| ÎNTREȚINERE | 132 |
| CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE | 132 |
| Curățare | 133 |
| Întreținere | 133 |
| Depozitare | 133 |
| GHID DE DEPANAJ | 134 |
| ELIMINARE | 135 |

SFATURI DE SECURITATE

- Înainte de a folosi produsul, citiți cu atenție aceste măsuri de siguranță și păstrați-le pentru viitor. Dacă dați acest aparat altor persoane, vă rugăm să le dați, de asemenea, aceste măsuri de siguranță.
- Folosiți redresorul așa cum este descris în acest manual. Manipularea necorespunzătoare în orice alt scop decât cel descris în acest manual de instrucțiuni nu va implica nici o responsabilitate a producătorului.
- Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizare poate provoca un risc de electrocutare, de incendii și / sau vătămări de persoane.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic în interior.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de către producător! Acestea pot deteriora dispozitivul și / sau pot provoca vătămări.
- PERICOL DE ASFIXIERE! Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsit de experiență sau cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau instruiți pentru utilizarea mașinii în condiții de siguranță a acestora și dacă riscurile au fost reținute. Copiii nu ar trebui să se joace cu redresorul. Curățarea și întreținerea făcută de către utilizator nu ar trebui să fie efectuate de către copii nesupravegheați.

SFATURI DE SECURITATE

- Supravegheați copiii pentru vă asigura că nu se joacă cu redresorul.
- Nu folosiți redresorul într-un mediu în care se pot produce explozii, în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor și prafului.
- Nu folosiți redresorul în apropierea unei flăcări sau a scânteilor.
- Utilizați produsul într-o zonă bine ventilată. Eliminați toate sursele de aprindere atunci când utilizați încărcătorul.
- Păstrați redresorul uscat. Nu îl scufundați în apă sau orice alt lichid.
- Nu expuneți redresorul la picurarea sau stropirea cu apă.
- Nu utilizați redresorul în locuri expuse la umezeală, la intemperii și în locuri umede.
- Niciun obiect plin cu lichide, cum ar fi vase de flori nu trebuie plasate pe aparat.
- Nu acoperiți acest aparat cu obiecte cum ar fi ziare, prosoape, perdele, etc.
- Nu expuneți redresorul la lumina directă a soarelui și la temperaturilor ridicate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.

SFATURI DE SECURITATE

- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
- Când scoateți din priză, folosiți întotdeauna priza de cablu, nu trageți de cablul propriu-zis.
- În cazul în care cablurile sunt deteriorate, nu folosiți produsul și returnați-l producătorului sau vânzătorului pentru reparare sau schimbare.
- Nu schimbați, nu distrugeți cablul și priza. În cazul în care cablul și / sau priza nu se potrivește a instalația electrică, apălați la un tehnician calificat pentru a modifica instalația electrică.
- Nu le conectați clemele negre și clemele roșii, acest lucru poate crea un accident, cum ar fi o explozie și poate provoca pagube.
- Înainte conectare, verificați: Ca redresorul și componentele sale să nu fie deteriorate. În acest caz, nu folosiți redresorul și duceți-l înapoi vânzătorului pentru inspecție și reparații. Că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a unității corespunde cu ca a instalației electrice.
- Nu demontați singuri redresorul. Orice demontare, reparare, verificare trebuie să fie făcute exclusiv de către o persoană calificată.
- Verificați dacă bateriile pot fi încărcate cu acest încărcător, consultați manualul de instrucțiuni al producătorului.

SFATURI DE SECURITATE

- Bateriile nu ar trebui să fie în funcțiune atunci când se încarcă! Vă rugăm să scoateți din priză și / sau îndepărtați bateria autovehiculului înainte de încărcare.
- Baterii nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate.
- Încărcătorul trebuie să fie conectat în mod corespunzător la aparat care trebuie încărcat.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată!
- În condiții precare, se poate scurge lichid din acumulator, evitați orice contact cu lichidul. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, faceți imediat un control medical. Lichidul din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Bateriile utilizate trebuie să fie eliminate în condiții de siguranță. Citiți capitolul "eliminare" pentru a afla mai multe despre reciclare și protejarea mediu.
- Respectați specificațiile tehnice ale bateriilor care urmează să fie încărcate, cât și recomandările specifice ale acestor baterii (de exemplu, introducerea și scoaterea bateriilor, rata de încărcare etc).
- Nu reîncărcați bateriile care sunt frecvent utilizate în aparatele de uz casnic. Acestea ar putea cauza un incendiu sau provoca daune și vătămări corporale.

SFATURI DE SECURITATE

- Încărcătorul trebuie folosit numai cu baterii de autovehicule, cu o tensiune de 6 sau 12Vdc. Nu conectați încărcătorul la alte sisteme (24Vdc, etc).
- Nu efectuați instalarea, întreținerea și menținerea încărcătorul în absența puterii AC!
- Când nu este în uz, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și bateria!

PREZENTAREA APARATULUI

Informații tehnice

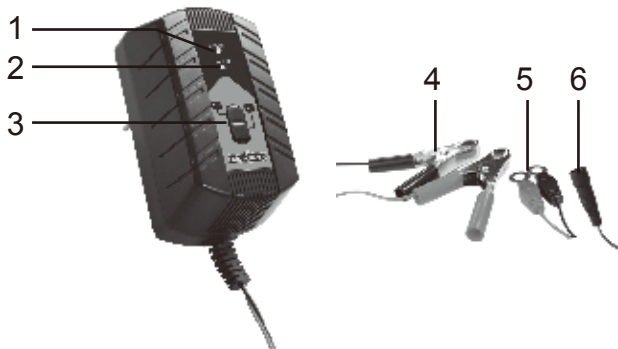
| | |
|---------------------|--|
| Model | NX501 |
| Tensiune de intrare | 200-240V, 50Hz, 0,4A (Max.) |
| Tensiune de ieșire | 12V / 6V === 1,5 A |
| Suport | Baterii 6-12V până la 20 Ah suport 150Ah emenținere încărcare |
| Tip de baterie | Plumb acid, WET, GEL |

Descrierea aparatului și a comenzilor

Notă: Indicatorul de încărcare este de culoare roșie atunci când unitatea este în proces de încărcare a unei bateri.

În cazul în care bateria este complet încărcată, indicatorul este verde și intră în modul de menținere încărcare. Acest lucru înseamnă că încărcătorul va menține încărcarea efectuată pentru ca bateria să nu se descărce. Atâta timp cât încărcătorul este conectat la sursa de alimentare și bateria este încărcată, încărcătorul va continua să funcționeze.

PREZENTAREA APARATULUI

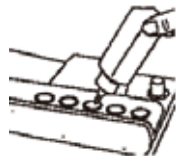


| | | | |
|---|------------------------|---|----------------|
| 1 | Indicator alimentare | 4 | Cablu cu cleme |
| 2 | Indicator de încărcare | 5 | Cablu cu pini |
| 3 | Intrerupător 6V / 12V | 6 | Conector |

PREGĂTIRE

Baterie cu întreținere

Menținerea încărcării bateriei a fost dimensionată astfel încât să nu existe nici o fierbere a electrolitului. În cazul în care o baterie fără întreținere sau GEL este montată pe vehicul, treceți la paragraful 4. Dacă o baterie normală este montată pe vehicul, ar trebui să verificați că există suficient lichid de electrolit în baterie. Nivelul lichidului de electrolit trebuie să fie întotdeauna cu 10mm peste elementele bateriei și apoi să fie la nivelul indicat pe partea laterală a bateriei. Dacă nu, scoateți capacele bateriei și nivelul corect cu apă distilată.



Dacă nu, scoateți capacele bateriei și completați nivelul corect cu apă distilată.

Selectarea tensiunii de încărcare

Încărcătorul trebuie folosit numai cu baterii de autovehicule, cu o tensiune de 6V sau 12V DC. Nu conectați încărcătorul la sisteme de 24V DC.

Înainte de a conecta dispozitivul, setați comutatorul 6V / 12V pe tensiunea de încărcare dorită.

CONECTARE

Conectarea încărcătorului de baterie

Dacă este necesar, scoateți bateria din vehicul urmând instrucțiunile date de producătorul bateriei.

Verificați polaritatea bateriei. În cazul în care sunt date instrucțiuni specifice de producător, vă rugăm să le urmați (de exemplu, eliminarea protecțiilor și alte dispozitive).

Folosiți cleme și capse furnizate cu încărcătorul. Montați clemele cablului sau garnituri cablul de încărcare.

Apoi conectați clema sau capsă roșie la polul pozitiv (+) al bateriei (1).

Apoi conectați clema sau garnitura neagră la polul negativ (-) al bateriei (2).

Conectați încărcătorul la sursa de alimentare electrică (3).

Notă: Clema neagră (-) poate fi conectată la caroserie, dar trebuie apoi să fie îndepărtat de conductele de combustibil.



CONECTARE

Deconectarea acumulatorului

Deconectați întotdeauna încărcătorul, după cum urmează, pentru a evita un accident:

- Deconectați încărcătorul de la rețea.
- Scoateți întâi clema sau capsă neagră (polaritate negativă -).
- Scoateți clema și capsă roșie (polaritate pozitivă +).
- Înlocuiți dacă este necesar protecțiile de pe baterie.

ÎNTREȚINERE

PROTEJAȚI REDRESORUL DE ÎNCĂRCARE DE BATERII ÎMPOTRIVA UMIDITĂȚII ȘI MAI ALES ÎMPOTRIVA PLOII!

Păstrați bateria în stare bună. Puteți prelungi foarte mult durata de viață a bateriei respectând următoarele sfaturi:

Verificați lunar nivelul lichidului de electrolitului din baterie și, dacă este necesar, adaugați apă distilată. Starea de încărcare pot fi controlată cu ajutorul unui hidrometru.

Nu lăsați poli să sulfatizeze și conexiunile bateriei, curățați-le din când în când. Angajarea în distanțe scurte cu vehiculul împiedică bateria să fie încărcată în mod corect și accelerează sulfatarea internă.

La utilizarea frecventă a vehiculului, bateria se descarcă mai repede. Verificarea regulată a stării bateriei îi va crește longevitatea.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Urmați aceste instrucțiuni pentru a menține aparatul curat. Un aparat curat și în stare bună de funcționare aduce rezultate mai bune și prelungeste durata de viață a acestuia.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Curățare

ATENȚIE! Nu folosiți produse care pot deteriora aparatul (produse abraziv, corozive, alcoolul, curățare cu aburi, cârpe abrazive, raclete, etc). Aparatul trebuie să fie complet oprit, scos din priză și să se răcească înainte de curățare.

Nu puneți aparatul într-o mașină de spălat vase pentru curățare!
Pentru a curăța aparatul, ștergeți suprafața cu o cârpă moale și uscată.

Întreținere

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviceul post-vânzare sau de o persoană calificată, pentru a evita orice pericol. În cazul în care alte operațiuni de întreținere trebuie să fie efectuate, acestea ar trebui să fie făcute de către un tehnician calificat.

Depozitare

Pentru a evita accidentele, mai ales cu copii, și pentru a preveni pierderea de accesorii, depozitați aparatul și accesorii în ambalajul original. Puneți produsul într-un loc uscat și răcoros, departe de umezeală și de îndemâna copiilor.

GHID DE DEPANAJ

Dacă aveți probleme cu încărcătorul, tabelul de mai jos vă poate ajuta să rezolvați problema.

Dacă soluțiile de mai jos nu rezolvă problema, vă rugăm să returnați aparatul la serviceul local pentru inspecție. Nu efectuați operații de întreținere sau reparații de unul singur.

| PROBLEME | CAUZE | SOLUȚII POSIBILE |
|--------------------------|---|--|
| Aparatul nu funcționează | Dispozitivul nu este conectat sau nu este conectat corect | Conectați în siguranță aparatul la o priză de curent |
| | Instalația electrică are probleme | Apelați la un tehnician calificat pentru a inspecta instalația electrică |
| | Cablurile sunt deteriorate | Apelați la service sau la persoane calificate pentru inspecție sau reparație |
| | Tensiunea nu este corectă (6V sau 12V) | Dacă tensiunea bateriei este alta decât 6V sau 12V, vă rugăm să nu încărcați |
| | Tensiunea bateriei de 12V a scăzut sub 4V | Nu încărcați bateria cu încărcătorul |

ELIMINARE

Produsele electrice nu trebuie aruncate la gunoi cu produse de uz casnic.

În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională a Directivei, produse electrice utilizate trebuie să fie colectate separat și eliminate la punctele de colectare pentru acest scop.

Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru consiliere cu privire la reciclare.

Bateriile vechi pot avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane ca urmare a substanțelor toxice din aceste baterii. Bateriile uzate trebuie colectate separat și eliminate în punctele de colectare speciale pentru acest scop.

Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru consiliere cu privire la reciclare.

Prin efectuarea acestor acțiuni, ce contribuie la protejarea mediului.

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois
Auto 5 Bld Paepsem 20-1070 ANDERLECHT BELGIQUE
Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz
km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/110024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, nº49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto Romania Services srl Str. Batiștei nr. 30 Sector 2,020938 BUCUREȘTI

Norauto Polska SP Z.O.O.Ul. Jubilerska 1004-190 WARSZAWA

НОРАВТО РОССИЯ 127051, Москва, Цветной бульвар, 11строение 6, этаж 2
NGTS

Made in China / Fabricado en/na China / Fabriqué en Chine

Information à conserver / Informatie om te bewaren / Información a tener en cuenta

Informazioni da conservare / Informações a considerar/ Informacje do zachowania

Păstrați informațiile / Сохраните эту информацию

